

SILVERCREST®

BLUETOOTH® ON-EAR HEADPHONES SBKP 4 A1

GB IE NI

BLUETOOTH® ON-EAR HEADPHONES

Operation and safety notes

FR BE

CASQUE AUDIO BLUETOOTH®

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

DE AT CH

BLUETOOTH®-ON-EAR-KOPFHÖRER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

DK

BLUETOOTH®-ON-EAR-HOVEDTELEFONER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

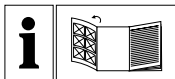
NL BE

BLUETOOTH®-ON-EAR-KOPTELEFOON

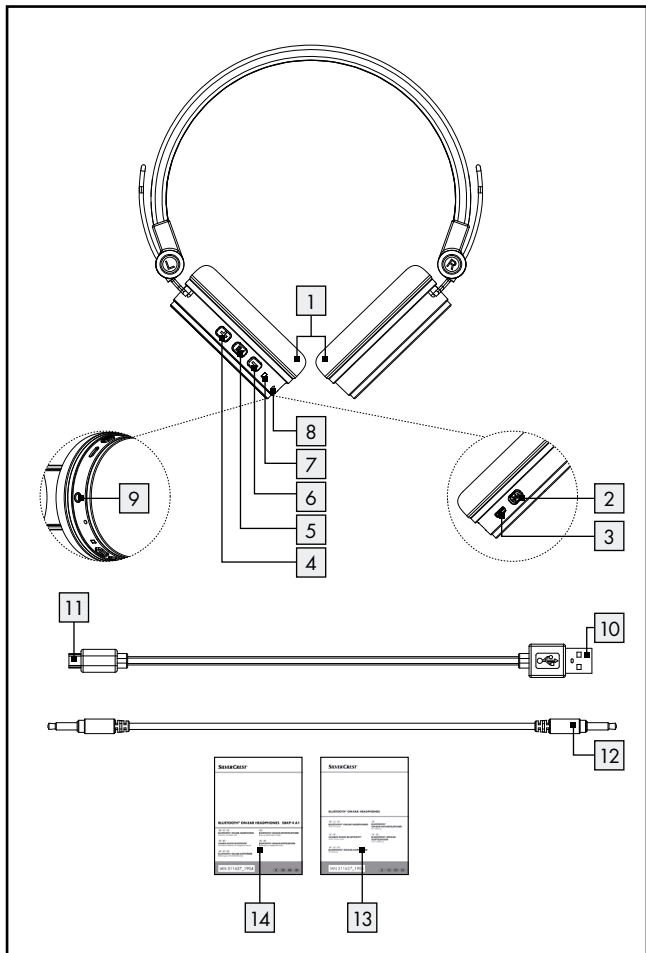
Bedienings- en veiligheidsinstructies

IAN 311627_1904

IE NI DK BE



GB/IE/NL	Operation and safety notes	Page	5
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	24
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	43
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	64
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	85



Warnings and symbols used	Page 6
Introduction	Page 7
Intended use	Page 7
Trademark notices	Page 8
Scope of delivery	Page 8
Parts description	Page 8
Technical data	Page 9
General safety instructions	Page 10
Safety instructions for built-in rechargeable batteries	Page 12
Before use	Page 13
Charging the battery	Page 13
Using the headphones	Page 14
Connecting the headphones to a second Bluetooth® device	Page 15
Clearing paired devices	Page 15
Putting on the headphones	Page 16
Headphones button functions for music playback	Page 16
Headphones button functions as a headset	Page 17
Connecting the headphones through AUX cable	Page 18
Cleaning	Page 19
Storage when not in use	Page 19
Troubleshooting	Page 20
Disposal	Page 21
Simplified EU declaration of conformity	Page 22
Warranty	Page 22
Warranty claim procedure	Page 23
Service	Page 23

Warnings and symbols used

These instructions for use contain the following warnings:



DANGER! This symbol, in combination with the signal word "Danger", indicates a life-threatening situation which, if disregarded, could result in deadly injuries.



WARNING! This symbol, in combination with the signal word "Warning", indicates a dangerous situation which, if disregarded, may cause serious injuries.



CAUTION! This symbol, in combination with the signal word "Caution", indicates a hazard with a low level of risk, which, if disregarded, could result in minor or moderate injuries.



ATTENTION! This symbol with the signal word "Attention" indicates possible damage to property.



NOTE: This symbol with the signal word "Note" provides further useful information.



WARNING! EXPLOSION HAZARD! A warning with this symbol and the words "WARNING! EXPLOSION HAZARD!" indicates a possible risk of explosion. Failure to follow such a warning can result in serious injuries or death and possible property damage. Follow the instructions in this warning to avoid danger to life, serious injury or property damage.



This mandatory sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions of this warning to avoid hand injuries caused by objects or contact with hot or chemical materials.



A warning with this sign indicates to prevent possible hearing damage, do not listen at high volume level for long period.

Warnings and symbols used

These instructions for use contain the following warnings:



Direct current

Bluetooth® On-Ear Headphones

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This Bluetooth® Headphones (hereinafter referred to as “product”) a consumer electronic, is intended to render audio transmitted from a smart-phone, computer, or similar playback devices via Bluetooth connection. The product is also suitable as a headset for mobiles; the mobile or the computer must support Bluetooth® 5.0 standard to do so.

This product was designed for personal use.

It must not be used for commercial purposes. Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised

modification of the product will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk.

● Trademark notices

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.
- The SilverCrest trademark and trade name is the property of their respective owners.




Any other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.

● Scope of delivery

i NOTE: Remove all packaging material and check the contents of the packaging for completeness. Please contact the dealer if parts are missing or damaged.

- | | |
|-------------------------|--------------------------------|
| 1 Bluetooth® Headphones | 1 AUX cable (3.5 mm jack plug) |
| 1 Charging cable | 1 Quick start guide |
| 1 Instructions for use | |

● Parts description

- | | |
|--|--------------------|
| 1 Speakers with ear pads | 6 = Button |
| 2  Button | 7 LED indicator |
| 3 Micro-USB charging socket | 8 Microphone |
| 4  Button | 9 AUX IN |
| 5  Button | 10 USB type A plug |

11 Micro-USB plug

12 AUX cable

13 Quick start guide

14 Set of instructions for use

● Technical data

Operating voltage:	5 V $\overline{=}$ (direct current) Direct current via USB charging socket
Built-in rechargeable battery:	3.7V rechargeable lithium polymer battery, 300mAh, 1.11 Wh approx. 2.5 hours
Charging time:	
Operating time (music & phone):	approx. 15 hours (at medium volume)
Standby time:	approx. 380 hours
Wireless standard:	Bluetooth® 5.0
Supported profile:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Range:	approx. 10 m
Dimensions:	approx. 155 mm x 180 mm x 70 mm (w x h x d)
Weight:	approx. 140g
Operating temperature:	5 °C–35 °C
Humidity (no condensation):	10%–70%
Storage temperature:	0 °C–40 °C
Frequency band:	2402 MHz–2480 MHz
Max. transmitted power:	< 20 mW
Wideband characteristic voltage (WBCV) (wired):	330 mV +/-10%


● General safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety instructions and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

DANGER

■ **DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!**

DANGER

- **Risk of suffocation!** Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. The packaging material is not a toy.
- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision. The product is not a toy.
-  Danger due to diminished perception. Do not use the headphones while driving a vehicle or riding a bicycle, operating machinery, or in other situations, where diminished perception caused by ambient noise could endanger you or others. Also observe the laws and regulations of the country in which you use the headphones.

RISK OF PROPERTY DAMAGE

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user. The rechargeable battery cannot be replaced.
- Keep the product away from moisture, dripping and splash water!
- Do not place burning candles or other open fire on or next to the product.
- Check the product before every use! Discontinue use if any damage to the product or the charging cable is detected!
- If you notice smoke or unusual noise or odour, switch the product off immediately and remove the USB cable.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimate for some time before using it again to prevent short circuits!
- Do not operate the product near heat sources, e.g. radiators or other devices emitting heat!
- Do not throw the product into fire and do not expose to high temperatures.


WARNING

- Do not try to open the product! It has no internal parts requiring maintenance.

WARNING – Radio interference

Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics. Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids. Do not place


the product near flammable gasses or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire. The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded. The OWIM GmbH & Co KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the product. The OWIM GmbH & Co KG further assumes no liability for using or replacing cables and products not distributed by OWIM. The user of the product is fully responsible for correcting interference caused by such unauthorised modification of the product, as well as replacement of such products.

-  A warning with this symbol is to indicate that always remember that excessive sound pressure or volumes from headphones or earphones can lead to damage to the hearing. Always adjust the volume to a pleasant, not too loud level. If you have adjusted the volume of the headphones to be too high and use that for an extended period, it can damage the listener's hearing.



Safety instructions for built-in rechargeable batteries





- Never open the product, repairs may only be carried out by qualified personnel.
- ⚠ **CAUTION! RISK OF EXPLOSION!** Do not throw the product into fire.
- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.



-  If rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
- Do not cover the product during operation or charging. Otherwise the product can overheat.
- This product contains a rechargeable battery, which can lead to fire, explosion or leakage of hazardous substances in case of incorrect application.


● Before use

- Before use, verify the package contents are complete and undamaged!

● Charging the battery

- The battery must be charged prior to first use.
- The LED indicator  will flash white and headphones sound acoustic signal when the battery is drained. The battery should then be charged as soon as possible.
- Plug the micro-USB plug  on the charging cable into the micro-USB charging socket  on the headphones! Plug the USB type A plug  on the charging cable into the USB port on a PC or a USB adapter (not included).


Note: The LED indicator  will remain white whilst charging. Once the battery is fully charged, the LED indicator  will turn off.

- Once charging has completed, remove the micro-USB plug  from the headphones.

● Using the headphones



- Connect the headphones with a communication device.
- Place the headphones near a switched on communication device (e.g. mobile or computer).
- Pairing with a new Bluetooth® device: Hold the ▷||| button **5** for approx. 3 seconds to turn on the product until the LED indicator **7** flashes blue and white and acoustic signal sounds. This indicates the headphones are now in pairing mode, which remains active for 5 minutes. The headphones will switch off if they do not detect a Bluetooth® device to connect to and acoustic signal sounds.
- Now connect your communication device (mobile phone or computer) via Bluetooth® with the headphones. Please refer to the notes in the instructions for your communication device. Select the entry "SBKP 4 A1" from the list of devices detected by your computer or mobile.
- Once the connection has been established, the LED indicator **7** will briefly flash blue twice every 5 seconds.
- Please note, your communication device must support Bluetooth® Standard 5.0 to use all options.
- If you come into range of the paired device with the headphones switched on, a Bluetooth® connection will automatically be established.
- You may need to approve the connection on the communication device. Please refer to the instructions for use of the communication device on this topic!
- If you leave the range of your communication device with your headphones, the LED indicator **7** flashes blue and white. If the

connection is not restored within 5 minutes, the headphones will switch off.


- The headphones may be manually switched off by holding the  button **5** for 3 seconds until acoustic signal sounds and the LED indicator **7** goes out.



● Connecting the headphones to a second Bluetooth® device

The headphones may be connected to two Bluetooth® communication devices at the same time. If the headphones are already connected to a device, follow the steps below to connect to the second device:


- Activate multipoint mode by pressing and holding  button **2** for approx. 3 seconds. Acoustic signal sounds. The first communication device (mobile phone or computer) is disconnected.
- Now connect to the second communication device via Bluetooth® with the headphones. Please refer to the notes in the instructions for your communication device. Select the entry "SBKP 4 A1" from the list of devices detected by your computer or mobile. The second communication device is connected.
- Briefly press  button **2** and acoustic signal sounds. The first communication device is connected again. Now, both communication devices are connected to the headphones simultaneously.

● Clearing paired devices

- In paired mode (the LED indicator **7** will briefly flash blue twice every 5 seconds), press and hold  button **2** for 3 seconds and acoustic signal sounds.
- The headphones is now in pairing mode. The LED indicator **7** flashes blue and white.


- Press and hold  button  for approx. 3 seconds and two beeps sound.
- The memory in the headphones is cleared. After clearing the paired memory, it will not automatically connect the device you used before, need to pair again manually.



● Putting on the headphones





The headphones can be adjusted to your head size, if necessary: the speakers  are secured to the band with a rail for this purpose. Adjust these to ensure optimal comfort.

Please note the marking “L” (= left) and “R” (= right) on the inside of the band immediately above the speakers. Put on the headphones so the control buttons are on the left.

● Headphones button functions for music playback









- Start a playlist on your playback device. First turn the volume of the playback device to minimum, then put on the headphones. You can adjust the headphones volume with the control buttons. Music is played back through the speakers .
- There are 4 control buttons. These control the following functions:

Button	Function
	<ul style="list-style-type: none"> - Press and hold to switch the product on / off. - Press once to play / stop music playback.
	<ul style="list-style-type: none"> - Press once to increase the volume by one level. One signal tones will sound when the maximum volume has been reached. - Press and hold approx. 2 seconds to skip to the next track.

Button	Function
	<ul style="list-style-type: none"> - Press once to reduce the volume by one level. - One signal tone will sound when the minimum volume has been reached. - Press and hold approx. 2 seconds to jump to the previous track.
	<ul style="list-style-type: none"> - In paired mode (LED indicator  flash blue twice every 5 seconds), press and hold for approx. 3 seconds and acoustic signal sounds to change to pairing mode to allow another communication device for connection. - In pairing mode (LED indicator  flash blue and white), briefly press and acoustic signal sounds to connect to the previous paired communication device again.

● Headphones button functions as a headset

You may also use the headphones for telephone calls when used with a communication device which supports this function. If your communication device supports the Bluetooth® standard 5.0, you will be able to use the following functions:

Function	Action
Answer / end call	Briefly press the  button 
Ignore call	Hold the  button  approx. 2 seconds until two beep sounds
Redial	Briefly press the  button  twice
Increase volume	Briefly Press  button  (one signal tone will sound when the maximum volume has been reached)

Function	Action
Reduce volume	Briefly Press \equiv button [6] (one signal tone will sound when the minimum volume has been reached)
Send the call from the headphones to the mobile	Briefly press the \triangleright button [5] twice
Send the call from the mobile to the headphones	Briefly press the \triangleright button [5] twice
End the current call and answer call waiting*	Briefly press the \triangleright button [5]
Switch between two calls (toggle)*	Hold the \triangleright button [5] approx. 2 seconds until it beeps.

*These functions must be supported by your mobile service provider.



- When there is incoming call, the LED indicator [7] will briefly flash blue two times per second.
- The ringer and the caller's voice are rendered through the speakers [1].
- Music playback is automatically paused when a call is received.
- The microphone [8] records your voice.
- Music continues after the call has been ended.

Note: No headset function while using AUX cable [12].

● Connecting the headphones through AUX cable

- Insert the AUX cable (3.5 mm) [12] into the AUX IN [9] and other 3.5 mm jack plug in to the 3.5 mm jack connection socket of your playback device.

- Start a playlist on your playback device. You can only adjust the music volume on the playback device.

Note: Music playback via AUX cable takes priority over music playback via Bluetooth®. Music playback from a Bluetooth® source is therefore interrupted once the AUX cable  is plugged into the AUX IN .

● Cleaning

ATTENTION

Potential damage to the product!

- Switch the product off and remove all plugs before cleaning!
- Be sure moisture does not enter the product during cleaning to prevent damage to the product and related repairs.
- Only clean the product with a slightly dampened cloth and a mild spray!

● Storage when not in use

- Store the product in a dry environment, protected from dust and direct sunlight.
- To prevent battery deterioration, at longer storage the rechargeable battery has to be charged regularly.

● **Troubleshooting**

● = **Fault**

⊙ = Possible cause

○ = Action

● **No functions**

⊙ Battery drained.

○ Recharge the battery as described in “Charging the battery”.

● **No Bluetooth connection**

⊙ Error operating the headphones.

○ Switch the headphones off and on again.

⊙ Communication device error.

○ Separate the connection to the headphones and connect again.

○ Check if other devices using Bluetooth standard 5.0 work with the communication devices.

⊙ Bluetooth® connection error.

○ Move closer to the devices connected via Bluetooth®.

○ Remove the AUX cable [12] from the headphones.

● **No sound**

⊙ The headphones volume is set to Minimum.

○ Press the  button [4] to increase the volume.

⊙ Error operating the communication device.

○ Increase the volume on the playback device.

⊙ Bluetooth® connection error.

○ Move closer to the devices connected via Bluetooth®.

○ Disconnect Bluetooth® and reconnect.

● **Unable to use all functions**

- ⦿ Communication device error.
- Verify your communication device supports all functions.

● **Disposal**

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.

Product:

Contact your municipality for information on how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU.

This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.

The product is recyclable, subject to extended manufacturer responsibility, and collected separately.

The built-in rechargeable battery cannot be removed for disposal. Return the product completely to a collection site for used electronics.

● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY declares that the product (Bluetooth® On-Ear Headphones, SBKP 4 A1, HG04739A, HG04739B, HG04739C, HG04739D) is in compliance with Directive 2014/53/EU and 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.owim.com

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland

(NI) Service Northern Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR / Min., (peak))

(0,06 EUR / Min., (off peak))

E-Mail: owim@lidl.ie



Anvendte advarselshenvisninger og symboler	Side 25
Indledning	Side 26
Formålsbestemt anvendelse	Side 26
Henvisninger til varemærke.....	Side 27
Leverede dele.....	Side 27
Beskrivelse af de enkelte dele.....	Side 27
Tekniske data	Side 28
Generelle sikkerhedshenvisninger	Side 29
Sikkerhedshenvisninger for indbyggede akkuer.....	Side 31
Inden ibrugtagningen	Side 32
Opladning af batteri.....	Side 32
Anvendelse af hovedtelefonen	Side 33
Forbind hovedtelefon med et Bluetooth®-apparat nummer to	Side 34
Sletning af forbindelsesliste.....	Side 35
Påsætning af hovedtelefoner	Side 35
Hovedtelefonens tastefunktioner i forbindelse med musikgengivelsen.....	Side 35
Hovedtelefonens tastefunktioner ved brug som headset.....	Side 36
Tilslut hovedtelefonen via AUX-kablet.....	Side 38
Rengøring	Side 38
Lagring ved ikkebrug	Side 38
Fejlrettelse	Side 39
Bortskaffelse	Side 40
Forenklet EU-konformitetserklæring	Side 41
Garanti	Side 41
Afvikling af garantiasager	Side 42
Service.....	Side 42

Anvendte advarselshenvisninger og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarselshenvisninger:



FARE! Dette symbol henviser i kombination med signalordet „Fare“ til en livsfarlig situation, som, hvis farehensvisningen ikke overholdes, kan føre til dødelige kvæstelser.



ADVARSEL! Dette symbol henviser i kombination med signalordet „Advarsel“ til en farlig situation, som, hvis farehensvisningen ikke overholdes, kan føre til alvorlige kvæstelser.



FORSIGTIG! Dette symbol henviser i kombination med signalordet „Forsigtigt“ til en farlig situation med lav risiko, som, hvis farehensvisningen ikke overholdes, kan føre til lette til moderate kvæstelser.



OBS! Dette symbol med signalordet „OBS“ henviser til, at der er fare for materielle skader.



HENVISNING: dette symbol med signalordet „Henvisning“ giver yderligere vigtige informationer.



ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE! En advarsel som er forsynet med dette symbol og ordlyden „ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE!“, henviser til en mulig eksplosionsfare. Manglende overholdelse af en sådan advarsel, kan medføre alvorlige kvæstelser eller døden og mulige materielle skader. Overhold disse advarselshenvisninger, for at undgå livsfare, alvorlige kvæstelser eller materielle skader.



Dette symbol gør opmærksom på at bære egnede beskytteshandsker! Følg anvisningerne i denne advarsel, for at undgå håndskader på grund af genstande eller kontakten med varme eller kemiske materialer.

Anvendte advarselshenvisninger og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarselshenvisninger:



En advarsel med dette symbol angiver mulige høreskader. Undgå en for høj lydstyrke over et længere tidsrum.



Jævnstrøm

Bluetooth®-on-ear-hovedtelefoner

● Indledning



Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Formålsbestemt anvendelse

Denne Bluetooth®-hovedtelefon (efterfølgende betegnet som produkt) fra underholdningselektronikken, er beregnet til at gengive audiomateriale, som er blevet formidlet via en Bluetooth-forbindelse fra smartphone, computer eller lignende til dertil egnede afspilningsapparater. Produktet egner sig også som headset til mobiltelefoner; telefonen, henholdsvis computeren skal understøtte Bluetooth® 5.0 standard hertil. Produktet er konciperet til den private anvendelse.

Det må ikke indsættes til erhvervsmæssige formål. Enhver anden anvendelse er ikke formålsbestemt. Reklamationer af enhver art, som ikke resulterer i formålsbestemt anvendelse eller forbudte modifikationer hos produktet, betragtes som ubegrundet. Sådant en anvendelse sker på egen risiko.

● **Henvisninger til varemærke**

- USB® er et indregistreret varemærke af USB Implementers Forum, Inc.
- Bluetooth® navnet og logoer er indregistrerede varemærker af Bluetooth SIG Inc.; enhver anvendelse af varemærkerne gennem OWIM GmbH sker indenfor rammen af en licens.
- Varemærket og mærkenavnet SilverCrest er den enkelte ejers ejendom.


Alle yderligere navne og produkter kan være varemærker eller indregistrerede varetegn af deres enkelte ejere.

● **Leverede dele**

i HENVISNING: Fjern emballagen fuldstændigt og kontrollér at emballagens indhold er fuldstændigt. Henvend dig ved manglende eller beskadigede dele til sælger.

- | | |
|---------------------------|-------------------------------|
| 1 Bluetooth®-hovedtelefon | 1 AUX-kabel (3,5 mm jackstik) |
| 1 Ladekabel | 1 Kort vejledning |
| 1 Betjeningsvejledning | |

● **Beskrivelse af de enkelte dele**

- | | |
|---|--|
| 1 Højtaler med øreværnspolstring | 2  -knap |
| | 3 Micro-USB-ladebøsning |

- 4 -knap
- 5 -knap
- 6 -knap
- 7 LED-visning
- 8 Mikrofon
- 9 AUX-indgang

- 10 USB-type A-stik
- 11 Mikro-USB-stik
- 12 AUX-ledning
- 13 Kort vejledning
- 14 Betjeningsvejledning

● Tekniske data

Driftspænding:	5 V=== (jævnstrøm) jævnstrøm via USB-ladebøsning
Indbygget genopladeligt batteri:	3,7V lithium-polymer, 300 mAh, 1,11 Wh
Ladetid:	ca. 2,5 timer
Drifttid (musik & telefon):	ca. 15 timer (ved middel lydstyrke)
Standby-tid:	ca. 380 timer
Radiostandard:	Bluetooth® 5.0
Profilunderstøttelse:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Radiosignalrækkevidde:	maks. 10 m
Mål:	ca. 155 mm x 180 mm x 70 mm (B x H x D)
Vægt:	ca. 140 g
Driftstemperatur:	5 °C–35 °C
Luffugtighed (ingen kondensering):	10%–70%
Opbevaringstemperatur:	0 °C–40 °C
Frekvensbånd:	2402 MHz–2480 MHz
Maks. udstrålet sendeeffekt:	< 20 mW

Bredbåndskendingsspænding
(WBCV)(trådbunden drift): 330 mV + / - 10 %


● **Generelle sikkerhedshenvisninger**

Gør Dem fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedshenvisninger, inden produktet tages i brug første gang! Hvis De giver produktet videre til tredjemand, så skal alt materiale ligeledes følge med!

FARE

■ **LIVS- OG ULYKKESFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!**

FARE

- **Kvælningsfare!** Lad børn aldrig være uden opsyn med emballagen. Der består kvælningsfare på grund af emballagematerialet. Børn undervurderer hyppigt farerne. Emballagen er ikke noget legetøj.
- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-årsalderen og opad, samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller er blevet vejledt med hensyn til produktet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden at være under opsyn. Produktet er ikke legetøj.
-  Fare pga. reduceret opfattelse. Brug ikke hovedtelefonen mens du kører bil eller cykler, betjener maskiner, eller i andre situationer, hvor den reducerede opfattelse af den omgivende støj kan bringe dig selv eller andre i fare. Vær også opmærksom på lovmæssige bestemmelser og forskrifter i det land, hvor du anvender hovedtelefonen.

FARE FOR MATERIELLE SKADER

- Dette produkt indeholder ingen dele, som kan vedligeholdes af forbrugeren. Akkuen kan ikke udskiftes.
- Hold produktet fjern fra fugt, dryp- og sprøjtevand!
- Stil ikke brændende lys eller andre åbne flammer på eller ved siden af produktet.
- Kontrollér produktet inden hver brug! Når De opdager nogle beskadigelser hos produktet eller ladekablet, så må De ikke anvende produktet mere.
- Når De konstaterer røg eller usædvanlige lyde eller lugte, så sluk med det samme produktet og fjern USB-kablet.
- Efter pludselige temperaturændringer kan der dannes kondensvand i produktet. Giv i dette tilfælde produktet nogen timer til at akklimatisere sig, inden De anvender det igen, for at undgå kortslutninger!
- Driv produktet ikke i nærheden af varmekilder som f.eks. varmeapparater eller andre apparater, som afgiver varme!
- Smid produktet ikke i ilden og udsæt det ikke for høje temperaturer.

ADVARSEL

- Åben aldrig produktet! Det indeholder ikke indre dele, som skal vedligeholdes.


ADVARSEL – radiogrænseflade

Sluk for produktet i flyvemaskiner, sygehuse, driftrum eller i omgivelser af medicinske elektroniske systemer. De sendte radiosignaler kan påvirke funktionsevnen af følsomme elektroniske apparater. Hold produktet mindst 20 cm fjernt fra hjerte-pacemakeren eller implanterede kardi-overter-defibrillatorer, fordi funktionsdygtigheden hos hjerte-pacemakere kan påvirkes gennem elektromagnetisk stråling. De udsendte

radiobølger kan forårsage interferenser ved høreapparater. Placér produktet ikke i omgivelsen af antændelige gasser eller i potentielt eksplosionsfarlige rum (f.eks rum hvor der udføres lakeringsarbejder), når radiokomponenterne er tændte, fordi de udsendte radiobølger kan forårsage eksplosioner eller brand. Radiobølgernes rækkevidde er afhængig af omgivelsesbetingelserne. I tilfælde af en snorløs datatransmission, så kan modtagelsen af

dataene ikke udelukkes gennem ikke autoriserede tredje parter.

OWIM GmbH & Co KG er ikke ansvarlig for interferenser hos radio- eller fjernsynsapparater, som forårsages gennem uautoriseret indgreb i produktet. Derudover overtager OWIM GmbH & Co KG ingen garanti for erstatningen eller udskiftningen af kabler og produkter, som ikke sælges af OWIM. Udelukkende brugeren af produktet er ansvarlig for fjernelse af interferenser, som forårsages gennem sådanne uautoriserede ændringer hos produktet, ligesom indsatsen af sådanne produkter.


-  En sikkerhedshenvisning med dette symbol, skal gøre Dem opmærksom på, at for højt lydtryk eller for høje lydstyrker fra hoved- eller øretelefoner kan føre til høreskader! Tilpas altid lydstyrken til et behageligt, ikke for højt niveau. Når De over et længere tidsrum har indstillet en for høj lydstyrke ved brugen af en hovedtelefon, kan dette medføre skader ved tilhørersens hørelse.



Sikkerhedshenvisninger for indbyggede akkuer

- Åben aldrig produktet; reparationer må kun udføres gennem fagkyndigt personale.

⚠ FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE! Kast produktet ikke i ilden.



- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke akkumulatorene, f.eks. radiatorer / direkte sollys.
-  Når akkuer har haft en lækage, så skal De undgå kemikaliekontakten med hud, øjne og slimhinder! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og op-søg en læge!
- Produktet må ikke tildækkes under driften eller opladningen. I modsat fald kan produktet overophedes.
- Dette produkt indeholder et genopladeligt batteri. Dette kan ved uhensigtsmæssig håndtering medføre brand, eksplosion eller ud-sivning af farlige stoffer.


● Inden ibrugtagningen

- Kontrollér inden ibrugtagningen kompletheden og beskadigelsen af forpackningsindholdet!





● Opladning af batteri


- Inden den første anvendelse skal akkuen oplades.
- Hvis det genopladelige batteri er tomt, blinker LED-visningen **7** hvid og i hovedtelefonen høres et signal. Det genopladelige batteri bør oplades hurtigst muligt.
- Sæt opladningsledningens mikro-USB-stik **11** i hovedtelefonens mikro-USB-ladebøsning **3**! Sæt opladningsledningens USB-type-A-stik **10** i en USB-bøsning af en pc eller i en USB-strømforsyning (ikke indeholdt i leveringen).

Bemærk: Under opladningen lyser LED-visningen  permanent hvidt. Så snart det genopladelige batteri er fuldstændigt opladet, slukkes LED-visningen .

- Så snart opladningen er afsluttet, tages mikro-USB-stikket  fra hovedtelefonen.



● Anvendelse af hovedtelefonen

- Forbind hovedtelefonen med et kommunikationsapparat.
- Anbring hovedtelefonen i nærheden af et tændt kommunikationsapparat (fx mobiltelefon eller computer).
- Forbindelse med et nyt Bluetooth®-apparat: Hold -knappen  trykket i ca. 3 sekunder for at tænde for produktet, indtil LED-visningen  skiftevis lyser blå og hvid, samt at der lyder et signal. Hermed vises, at hovedtelefonen nu befinder sig i pairing-tilstanden, som varer i 5 minutter. Hovedtelefonen slukkes, når ingen Bluetooth®-partner findes, hvorved der lyder et signal.
- Forbind nu dit kommunikationsapparat (mobiltelefon eller computer) via Bluetooth® med hovedtelefonen. Vær hertil opmærksom på henvisningerne i betjeningsvejledningen af dit kommunikationsapparat. Vælg „SBKP 4 A1“ fra listen over apparater, som bliver fundet af din computer eller mobiltelefon.
- Når forbindelsen er oprettet, blinker LED-visningen  alle 5 sekunder to gange kort med blåt.
- Vær opmærksom på, at dit kommunikationsapparat skal understøtte Bluetooth®-standarden 5.0, så at du kan bruge alle optioner.
- Når du med din tændte hovedtelefon kommer inden for rækkevidden af pairing-partneren, oprettes Bluetooth®-forbindelsen automatisk.



- Du skal muligvis autorisere forbindelsen i dit kommunikationsapparat. Vær hertil opmærksom på betjeningsvejledning af dit kommunikationsapparat!
- Når du forlader området der befinder sig inden for kommunikationsapparatets rækkevidde, med hovedtelefonen, blinker LED-visningen 7 blå og hvidt. Når forbindelsen ikke kan oprettes indenfor 5 minutter, så slukkes hovedtelefonen.
- Du slukker hovedtelefonen manuelt ved at holde -knappen 5 trykket i 3 sekunder, indtil der lyder et signal og LED-visningen 7 slukkes.

● Forbind hovedtelefon med et Bluetooth®-apparat nummer to

De kan forbinde hovedtelefonen med to Bluetooth®-egnede kommunikationsapparater samtidigt. Når De allerede har forbundet et apparat med hovedtelefonen, så skal De gøre som følgende, for at forbinde det andet apparat:

- Aktivér multiforbindelsestilstanden, idet du holder  tasten 2 trykket i ca. 3 sekunder. Der lyder et signal. Det første kommunikationsapparat (mobiltelefon eller computer) er forbundet.
- Gennemfør nu forbindelsen af det andet apparat med hovedtelefonen via Bluetooth®. Vær hertil opmærksom på kommunikationsapparatets betjeningsvejledning. Vælg angivelsen „SBKP 4 A1“ fra listen som din computer eller mobiltelefon har fundet. Det andet kommunikationsapparat er forbundet.
- Tryk kort på  tasten 2 og der lyder et signal. Det første kommunikationsapparat er igen forbundet. Nu er begge kommunikationsapparater forbundet med hovedtelefonen på samme tid.

● Sletning af forbindelsesliste

- Tryk og hold i forbundet tilstand (LED-visningen **7** blinker blåt to gange alle 5 sekunder) på -knappen **2** i 3 sekunder. Der lyder et langt signal.
- Hovedtelefonen er nu i pairing-tilstanden. LED-visningen **7** blinker blåt og hvidt.
- Tryk og hold -knappen **2** i ca. 3 sekunder. Der lyder to signaler.
- Hovedtelefonens hukommelse er nu slettet. Når hukommelsen er slettet, bliver det apparat som blev anvendt ikke forbundet automatisk, men skal forbindes påny.





● Påsætning af hovedtelefoner

Du kan, hvis nødvendigt, tilpasse hovedtelefonen til dit hoveds størrelse: højttalerne **1** er til dette formål fastgjort i bæjlen ved hjælp af en skinne. Indstil den sådan, at en optimal bærekomfort er garanteret.

Overhold mærkningen „L“ (= venstre) og „R“ (= højre) på bæjlens indvendige side, umiddelbart ovenfor højttalerne. Sæt hovedtelefonen på en sådan måde på hovedet, at betjeningstasterne befinder sig på den venstre side.

● Hovedtelefonens tastefunktioner i forbindelse med musikgengivelsen

- Start en playlist på afspilningsapparatet. Indstil lydstyrken på afspilningsapparatet først på minimum og derefter på en behagelig lydstyrke og sæt derefter hovedtelefonen på. Du kan regulere lydstyrken ved hovedtelefonen via betjeningstasterne. Musikken gives over højttalerne **1**.
- Der er 4 betjeningstaster. Hermed står følgende funktioner til rådighed:

Tast	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"> - Tryk og hold for at tænde / slukke for produktet. - Tryk en gang for at afspille / stoppe musikken.
	<ul style="list-style-type: none"> - Tryk 1 x for at øge med et lydstyrketrin. Ved opnåelse af den maksimale lydstyrke lyder et signal. - Tryk og hold i ca. 2 sekunder, for at skifte til næste nummer.
	<ul style="list-style-type: none"> - Tryk 1 x for at reducere med et lydstyrketrin. - Et signal lyder, når minimumslydstyrken er nået. - Tryk og hold knappen trykket i ca. 2 sekunder for at skifte til forrige nummer.
	<ul style="list-style-type: none"> - Tryk og hold i forbundet tilstand (LED-visningen 7 blinker blå to gange alle 5 sekunder) i 3 sekunder, indtil der lyder et signal og skift til pairing-tilstand, for at til-lade forbindelsen til et andet kommunikationsapparat. - Tryk kort i pairing-tilstanden (LED-visningen 7 blinker blå og hvidt), indtil der lyder et signal, for at forbinde med det førhen forbundne kommunikationsapparat.

● Hovedtelefonens tastefunktioner ved brug som headset

Med hovedtelefonen kan De også føre telefonsamtaler, når De bruger et kommunikationsapparat, som understøtter denne funktion.

Hvis deres kommunikationsapparat understøtter Bluetooth®-standarden 5.0, så står følgende funktioner til rådighed.

Funktion	Aktion
Modtag / afslut opkald	 - knappen 5 trykkes kort på

Funktion	Aktion
Afvis opkald	▷ - knappen 5 trykkes i ca. 2 sekunder, indtil der lyder to signaler
Genopkald	▷ - knappen 5 trykkes to gange kort
Skru op for lydstyrken	Tryk kort på ⇄-knappen 4 (et signal lyder, hvis den maksimale lydstyrke er opnået)
Skru ned for lydstyrken	Tryk kort på ⇄-knappen 6 (et signal lyder, hvis minimumslydstyrken er opnået)
Viderestil opkald fra hovedtelefonen til telefonen	▷ - knappen 5 trykkes to gange kort
Viderestil opkald fra telefonen til hovedtelefonen	▷ - knappen 5 trykkes to gange kort
Afslut det aktuelle opkald og overtag et ventende opkald*	▷ - knappen 5 trykkes kort på
Skift mellem to opkald (mægling)*	▷ - knap 5 trykkes i ca. 2 sekunder, indtil der lyder et signal

*Disse funktioner skal understøttes af din telefonudbyder.

- LED-visningen **7** blinker blåt to gange i sekundet, hvis du modtager et opkald.
- Ringetonen og også stemmen af den som ringer gengives over højttalerne **1**.
- Musikgengivelsen afbrydes automatisk ved et indgående telefonopkald.
- Mikrofonen **8** optager din stemme.
- Musikgengivelsen fortsætter, når opkaldet er afsluttet.

Henvisning: ved anvendelse af AUX-kablet **12** står headset-funktionen ikke til rådighed.

● Tilslut hovedtelefonen via AUX-kablet

- Sæt AUX-kablet (3,5 mm) **12** ind i AUX-indgangen **9** og det andet 3,5-mm-jackstik ind i 3,5-mm-bøsningen af jackstikket af dit afspilningsapparat.
- Start en playliste på dit afspilningsapparat. Du kan kun indstille musikens lydstyrke på afspilningsapparatet.

Henvisning: En musikgengivelse via AUX-kablet har prioritet frem for en musikgengivelse ved hjælp af Bluetooth®. Musikgengivelsen fra en Bluetooth®-kilde afbrydes, så snart AUX-kablet **12** sættes ind i AUX-indgangen **9**.

● Rengøring

OBS

Mulig produktskade!

- Sluk for produktet og fjern alle stik inden De rengører det!
- Sørg for at der under rengøringen ikke trænger nogen fugt ind, for at undgå en beskadigelse af produktet og at undgå en derfor nødvendig reparation.
- Rengør produktet kun med en let fugtet klud og et mildt opvaskemiddel!

● Lagring ved ikkebrug

- Opbevar produkt i en tør omgivelse, så det ikke udsættes for støv og direkte sollys.

- For at forebygge en akkubeskadigelse ved længere opbevaring, så skal akkuen regelmæssigt oplades.

● **Fejlrettelse**

● = **Fejl**

⊙ = Mulig årsag

○ = Forholdsregel

● **Ingen funktion**

⊙ Akku er tom.

○ Opladning af akku, som under „Opladning af akku “ beskrevet.

● **Ingen Bluetooth-forbindelse**

⊙ Fejl ved betjening af hovedtelefonen.

○ Hovedtelefon slukkes og tændes igen.

⊙ Fejl ved kommunikationsapparatet.

○ Adskil hovedtelefon fra produkt og forbind påny.

○ Kontrollér om andre apparater, som arbejder med Bluetooth-standarden 5.0, kan arbejde med kommunikationsapparatet.

⊙ Bluetooth®-forbindelse er forstyrret.

○ Reducér aftstanden for de apparater som er tilsluttet Bluetooth®-forbindelsen.

○ Fjern AUX-kablet 12 fra hovedtelefonen.

● **Ingen toneoverførsel**

⊙ Hovedtelefonens lydstyrke er indstillet på et minimum.

○ Ved at trykke \oplus tasten 4 øges lydstyrken.

⊙ Fejl hos kommunikationapparatets betjening.

- Skru op for afspilningapparatets lydstyrke.
- Bluetooth®-forbindelse er forstyrret.
- Reducér afsenden for de apparater som er tilsluttet Bluetooth®-forbindelsen.
- Afbryd Bluetooth®-forbindelsen og start den påny.

● **Ikke alle funktioner står til rådighed**

- Fejl ved kommunikationsapparatet.
- Kontrollér, om deres kommunikationsapparat kan understøtte alle funktioner.

● **Bortskaffelse**

Emballage:

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på de lokale genbrugsstationer.

Produkt:

Muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt kan du få hos din kommune.



Det viste symbol af en gennemstreget affaldsbeholder på hjul viser, at dette produkt er underlagt retningslinjen 2012/19/EU. Denne retningslinje betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald i slutningen af dets levetid, men skal afleveres i de specifikke opsamlingssteder på genbrugsstationerne.

Bortskaffelsen er omkostningsfrit.

Skån miljøet og bortskaf korrekt.

Produktet kan genanvendes, er omfattet af en udvidet produktgaranti og indsamles separat.

Det indbyggede genopladelige batteri kan ikke bygges ud til bortskaffelse. Aflever produktet samlet i opsamlingsstedet for brugt elektronik.

● **Forenklet EU-konformitetserklæring**

Hermed erklærer OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND, at produktet (Bluetooth® on-ear-hovedtelefoner SBKP 4 A1, HG04739A, HG04739B, HG04739C, HG04739D) svarer til retningslinjerne 2014/53/EU og 2011/65/EU. Den fuldstændige tekst til EU-konformitetserklæringen står til rådighed under den følgende internetadresse: www.owim.com

● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien

bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (f. eks. IAN 123456_7890) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail. Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: owim@lidl.dk



Avertissements et symboles utilisés	Page 44
Introduction	Page 45
Utilisation conforme	Page 45
Remarques relatives aux marques utilisées	Page 46
Contenu de la livraison	Page 46
Descriptif des pièces	Page 47
Caractéristiques techniques	Page 47
Consignes générales de sécurité	Page 48
Consignes de sécurité pour les batteries intégrées	Page 51
Avant la mise en service	Page 52
Chargement de la batterie	Page 52
Utilisation du casque	Page 52
Connexion du casque avec un deuxième appareil Bluetooth®	Page 54
Effacer la liste de connexion	Page 54
Mettre le casque	Page 55
Fonctions des touches lors de la lecture de musique	Page 55
Fonctions des touches du casque lors d'une utilisation mains libres	Page 56
Connecter le casque via le câble AUX	Page 58
Nettoyage	Page 58
Stockage en cas de non utilisation	Page 59
Dépannage	Page 59
Mise au rebut	Page 60
Déclaration de conformité UE simplifiée	Page 61
Garantie	Page 62
Faire valoir sa garantie	Page 62
Service après-vente	Page 63

Avertissements et symboles utilisés

Dans ce mode d'emploi, les avertissements utilisés sont les suivants :



DANGER ! Ce symbole combiné avec le mot-clé « Danger » indique une situation pouvant être mortelle qui, lorsque l'indication de danger n'est pas respectée, peut provoquer des blessures mortelles.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole combiné avec le mot-clé « Avertissement » indique une situation dangereuse qui, lorsque l'indication de danger n'est pas respectée, peut provoquer des blessures graves.



PRUDENCE ! Ce symbole combiné avec le mot-clé « Prudence » indique une situation dangereuse à risque faible qui, lorsque l'indication de danger n'est pas respectée, peut provoquer des blessures légères ou moyennes.



ATTENTION ! Ce symbole avec le mot-clé « Attention » indique que des dégâts matériels sont possibles.



REMARQUE : Ce symbole accompagné du mot-clé « Remarque » propose des informations utiles supplémentaires.



AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION ! Un avertissement accompagné de ce signe et des mots-clés « AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION ! » indique qu'une éventuelle explosion peut se produire. Si cet avertissement est ignoré, vous vous exposez à un risque de blessures graves, de mort, ou de dégâts matériels. Suivez les instructions liées à cet avertissement afin d'éviter tout danger de mort, de blessures graves ou de dommages matériels.

Avertissements et symboles utilisés

Dans ce mode d'emploi, les avertissements utilisés sont les suivants :



Ce symbole d'obligation indique de porter des gants de protection adaptés ! Suivez les instructions de cet avertissement, afin d'éviter des blessures aux mains provoquées par des objets ou tout contact avec des matières chaudes ou chimiques.



Un avertissement par ce symbole signale des dommages auditifs potentiels. Évitez les volumes sonores trop élevés sur une longue durée.



Courant continu

Casque audio Bluetooth®

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Ce casque Bluetooth® (ci-après dénommé le « produit ») est un appareil de l'électronique grand public et est prévu pour reproduire un son

transmis via une connexion Bluetooth depuis votre smartphone, ordinateur ou tout autre lecteur connecté et compatible. Le produit peut également s'utiliser comme kit mains libres pour les téléphones mobiles ; le téléphone ou l'ordinateur doivent cependant prendre en charge la norme Bluetooth® 5.0.

Le produit est conçu pour un usage privé.

Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales. Toute autre utilisation n'est pas conforme. Toute réclamation résultant d'une mauvaise utilisation ou de modifications illégales du produit est considérée comme non fondée. L'utilisation se fait à vos propres risques.

● Remarques relatives aux marques utilisées

- USB® est une marque déposée par USB Implementers Forum, Inc.
- Les marques verbales et logos Bluetooth® sont des marques déposées et enregistrées par la société Bluetooth SIG Inc., toute utilisation des marques déposées par la société OWIM GmbH s'effectue dans le cadre d'une licence.
- La marque et le nom SilverCrest sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Tous les autres noms ou produits peuvent être des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.





● Contenu de la livraison

- i REMARQUE :** Enlevez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que le contenu de l'emballage est complet. En cas de pièces manquantes ou défectueuses, adressez-vous au vendeur.

1 casque Bluetooth®
1 câble de charge
1 mode d'emploi


1 câble AUX (3,5 mm jack)
1 guide rapide

● Descriptif des pièces

1 Haut-parleurs avec coussinets de protection
2 Touche 
3 Port de charge micro USB
4 Touche 
5 Touche 
6 Touche 
7 Voyant LED

8 Microphone
9 Entrée AUX
10 Fiche USB de type A
11 Fiche micro USB
12 Câble AUX
13 Guide rapide
14 Mode d'emploi

● Caractéristiques techniques

Tension de fonctionnement :	tension continue de 5V  (Courant continu) via le port de charge USB
Pile rechargeable intégrée :	pile lithium-polymère 3,7V, 300mAh, 1,11Wh
Temps de charge :	env. 2,5 heures
Durée de fonctionnement (musique et téléphone) :	env. 15 heures (niveau de volume moyen)
Durée du mode veille :	env. 380 heures
Norme :	Bluetooth® 5.0
Profils soutenus :	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Portée :	env. 10 m
Dimensions :	env. 155 mm x 180 mm x 70 mm (l x h x p)

Poids :	env. 140g
Température de fonctionnement :	5 °C-35 °C
Humidité de l'air (pas de condensation) :	10%-70%
Température de stockage :	0 °C-40 °C
Bande de fréquence :	2402 MHz-2480 MHz
Puissance de transmission émise max. :	< 20mW
Tension caractéristique de bande large (WBCV) (fonctionnement sur câble) :	330mV + / - 10 %

● Consignes générales de sécurité

Prenez connaissance de toutes les indications de maniement et de sécurité avant d'utiliser l'appareil pour la première fois ! Si vous remettez le produit à un tiers, veuillez également lui transmettre tous les documents s'y rapportant !


DANGER

- **DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS ET LES ENFANTS EN BAS ÂGE !**

DANGER

- **Risque d'asphyxie !** Ne jamais laisser les enfants sans surveillance à proximité de l'emballage. Il existe un risque d'étouffement par le matériel d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent le danger. Le matériel d'emballage n'est pas un jouet.
- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de

connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance. Le produit n'est pas un jouet.

-  Danger pour cause de perception réduite. N'utilisez pas le casque audio si vous conduisez un véhicule ou un vélo, manipulez des machines ou êtes dans d'autres situations dans lesquelles la perception réduite d'un bruit ambiant peut vous mettre en danger ainsi que d'autres personnes. Respectez les dispositions et directives légales du pays dans lequel vous utilisez le casque audio.

RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS

- Ce produit ne contient aucune pièce nécessitant maintenance de la part de l'utilisateur. La batterie ne peut pas être remplacée.
- Tenez le produit à l'abri de l'humidité, des gouttes d'eau et des éclaboussures !
- Ne placez jamais d'objets enflammés, tels que des bougies allumées, sur ou à côté du produit.
- Vérifiez le produit avant chaque utilisation ! N'utilisez pas le produit, si vous constatez des dommages sur le produit ou le câble de chargement !
- Si vous remarquez de la fumée, des bruits ou des odeurs inhabituels, éteignez immédiatement le produit et débranchez le câble USB.
- Après un changement de température brutal, de la condensation peut se former à l'intérieur du produit. Dans ce cas, laissez le

produit s'acclimater pendant quelques heures avant de l'utiliser à nouveau afin d'éviter les courts-circuits !

- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou autres dispositifs émettant de la chaleur !
- Ne jetez pas le produit au feu et ne l'exposez pas à des températures élevées.


AVERTISSEMENT

- Ne jamais ouvrir le produit ! Aucune pièce interne ne nécessite d'entretien.

ATTENTION – Interface radio


Éteignez le produit dans les avions, les hôpitaux, les locaux d'exploitation ou à proximité de systèmes électroniques médicaux. Les ondes radio transmises peuvent affecter le fonctionnement des équipements électroniques sensibles. Gardez une distance d'au moins 20 cm entre le produit et les stimulateurs ou défibrillateurs cardiaques implantés, car le fonctionnement de ces derniers peut être affecté par rayonnement électromagnétique. Les ondes radio émises peuvent provoquer des interférences avec les appareils auditifs. Ne placez jamais le produit à proximité de gaz inflammables ou dans des environnements potentiellement explosifs (p.ex. les ateliers de peinture) lorsque les composants radio sont allumés, car les ondes radio émises peuvent provoquer une explosion ou un incendie. La portée des ondes radio dépend des conditions environnementales. Lors d'une transmission sans fil des données, la réception des données par des tiers non autorisés ne peut être exclue. La société OWIM GmbH & Co KG n'est pas responsable des interférences rencontrées avec des appareils radio ou de télévision, causées par des modifications non autorisées du produit. En outre, OWIM

GmbH & Co KG n'assume aucune responsabilité pour le remplacement ou l'échange de câbles et produits qui ne sont pas vendus par OWIM. Seul l'utilisateur du produit est responsable de l'élimination des interférences causées par de telles modifications non autorisées du produit, ainsi que du remplacement de tels produits.

-  Une consigne de sécurité associée à ce symbole doit toujours retenir votre attention, car elle indique que la pression sonore trop forte ou les volumes trop forts dans le casque ou les écouteurs peuvent conduire à des lésions de l'audition ! Ajustez toujours le volume à un niveau agréable et pas trop élevé. L'audition peut être endommagée si, pendant une longue durée, vous avez réglé le casque utilisé sur un volume trop élevé.



Consignes de sécurité pour les batteries intégrées

- Ne jamais ouvrir le produit ; les réparations doivent uniquement être effectuées par un personnel spécialisé.
- ▲ **ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION !** Ne jetez pas le produit au feu.
- Évitez les conditions et les températures extrêmes pouvant influencer sur les batteries, par ex. un radiateur / le rayonnement direct du soleil.
-  Lorsque les batteries fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !
- Ne recouvrez pas le produit pendant l'utilisation ou pendant la recharge. Dans le cas contraire, le produit pourrait surchauffer.

- Ce produit contient une pile rechargeable. En cas de mauvaise utilisation, la pile peut provoquer un incendie, une explosion ou peut fuir en laissant s'écouler des substances dangereuses.

● Avant la mise en service

- Vérifiez l'intégralité du contenu de la boîte avant la mise en service !

● **Chargement de la batterie**

- Veillez à charger complètement la batterie avant la première utilisation.
- Lorsque la pile est vide, le voyant LED **7** clignote en blanc et le casque émet un signal sonore. La pile doit alors être rechargée le plus rapidement possible.
- Branchez la fiche micro USB **11** du câble de charge dans le port de charge micro USB **3** du casque ! Branchez la fiche USB de type A **10** du câble de charge dans le port USB d'un PC ou d'une unité d'alimentation USB (non fournis).

Remarque : Pendant la recharge, le voyant LED **7** est allumé en blanc. Une fois la pile complètement rechargée, le voyant LED **7** s'éteint.

- Lorsque la charge est terminée, retirez la fiche micro USB **11** du casque.





● Utilisation du casque

- Connectez le casque à un appareil de communication.
- Placez le casque à proximité d'un autre appareil de communication allumé (p. ex. téléphone mobile ou ordinateur).







- Connexion avec un nouvel appareil Bluetooth® : Afin d'allumer le produit, maintenez la touche ▷||| [5] enfoncée pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que le voyant LED [7] s'allume alternativement en bleu et blanc et qu'un signal sonore retentisse. Cela indique que le casque est désormais en mode d'appairage pendant 5 minutes. Le casque s'éteint si aucun périphérique Bluetooth® n'est détecté. Un signal sonore retentit alors.
- Reliez à présent via Bluetooth® votre appareil de communication (téléphone mobile ou ordinateur) à votre casque. Veuillez vous référer aux instructions dans le manuel de votre appareil de communication. Choisissez dans la liste des appareils détectés par votre ordinateur ou téléphone mobile l'entrée « SBKP 4 A1 ».
- Si la connexion s'est faite correctement, le voyant LED [7] clignote brièvement deux fois en bleu toutes les 5 secondes.
- Vérifiez que votre appareil de communication prenne en charge la norme Bluetooth® 5.0 afin de pouvoir utiliser toutes les options.
- Lorsque, avec votre casque allumé, vous êtes à portée du partenaire d'appairage, la connexion Bluetooth® s'établit automatiquement.
- Vous devez le cas échéant autoriser la connexion sur votre appareil de communication. Veuillez vous référer au mode d'emploi de votre appareil de communication !
- Lorsque vous quittez avec votre casque la zone de portée de votre appareil de communication, le voyant LED [7] clignote en bleu et blanc. Si aucune autre connexion n'est rétablie dans les 5 minutes, le casque s'éteint.
- Pour éteindre le casque manuellement, maintenez la touche ▷||| [5] appuyée pendant 3 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore et que le voyant LED [7] s'éteigne.

● Connexion du casque avec un deuxième appareil Bluetooth®

Vous pouvez connecter simultanément un casque à deux dispositifs de communication Bluetooth®. Si vous avez déjà connecté un appareil à votre casque, procédez comme décrit ci-dessous pour connecter le second :


- Activez le mode de connexion multiple en maintenant  la touche  enfoncée pendant 3 secondes. Un signal sonore retentit. Le premier appareil de communication (ordinateur ou téléphone mobile) est connecté.
- Effectuez à présent la connexion du second appareil au casque via Bluetooth®. Veuillez vous référer aux indications dans le mode d'emploi de votre appareil de communication. Choisissez l'entrée «SBKP 4 A1» dans la liste des appareils détectés par votre ordinateur ou téléphone mobile. Le second appareil de communication est connecté.
- Appuyez brièvement sur la touche   et un signal sonore retentit. Le premier appareil de communication est de nouveau connecté. Les deux appareils de communication sont maintenant connectés simultanément au casque.

● Effacer la liste de connexion

- Appuyez et maintenez en mode connecté (le voyant LED  clignote en bleu deux fois toutes les 5 secondes) la  touche  pendant 3 secondes. Un long signal sonore retentit.
- Le casque se trouve à présent en mode d'appairage. Le voyant LED  clignote en bleu et blanc.
- Appuyez et maintenez la touche   pendant env. 3 secondes. Deux signaux sonores retentissent.

- La mémoire du casque est à présent effacée. Après effacement de la mémoire, l'appareil précédemment utilisé n'est pas connecté automatiquement, mais doit être de nouveau appairé manuellement.

● Mettre le casque


Si nécessaire, vous pouvez ajuster la taille du casque à votre tête : Les haut-parleurs  y sont fixés dans l'arceau au moyen d'un rail.


Ajustez-les pour profiter d'un confort de port optimal.






Respectez le marquage « L » (= gauche) et « R » (= droit) à l'intérieur de l'arceau, inscrit immédiatement au-dessus des haut-parleurs.

Portez le casque de telle sorte que les touches de commande soient situées sur le côté gauche.

● Fonctions des touches lors de la lecture de musique

- Démarrez une playlist sur le lecteur. Ajustez le volume du lecteur tout d'abord au minimum, puis placez le casque sur votre tête. Vous pouvez régler le volume sonore du casque à l'aide des touches de commande. Les haut-parleurs  restituent la musique.
- 4 touches de commande sont à votre disposition. Les fonctionnalités suivantes sont disponibles :

Touche	Fonction
	<ul style="list-style-type: none">- Appuyer et maintenir pour allumer / éteindre le produit.- Pression unique pour restituer / mettre en pause la musique.

Touche	Fonction
	<ul style="list-style-type: none"> - Pression unique afin d'augmenter le volume par palier. Un signal sonore se fait entendre lorsque le volume maximal est atteint. - Appuyer et maintenir durant environ 2 secondes afin de passer au prochain morceau.
	<ul style="list-style-type: none"> - Pression unique afin de baisser le volume par palier. - Un signal sonore se fait entendre lorsque le volume minimal est atteint. - Appuyer et maintenir durant env. 2 secondes afin de revenir au titre précédent.
	<ul style="list-style-type: none"> - Pressez et maintenez en mode connecté (le voyant LED  clignote en bleu deux fois toutes les 5 secondes) pendant env. 3 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse puis passez en mode d'appairage pour autoriser la connexion d'un autre appareil de communication. - Pressez brièvement en mode d'appairage (le voyant LED  clignote en bleu et blanc) jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse afin d'effectuer la connexion avec l'appareil de communication connecté auparavant.

● Fonctions des touches du casque lors d'une utilisation mains libres

Ce casque vous permet également de téléphoner si vous utilisez un dispositif de communication qui prend en charge cette fonction. Si votre dispositif de communication prend en charge la norme Bluetooth® 5.0, les fonctions suivantes sont disponibles :

Fonction	Action
Répondre / mettre fin à un appel	Appuyer brièvement sur la touche ▷ 5
Rejeter un appel	Presser la touche ▷ 5 pendant environ 2 secondes jusqu'à ce que deux signaux sonores retentissent
Rappel du dernier numéro composé	Appuyer brièvement deux fois de suite sur la touche ▷ 5
Augmenter le volume sonore	Appuyez brièvement sur la touche \uparrow 4 (un signal sonore retentit lorsque le volume maximal est atteint)
Diminuer le volume sonore	Appuyez brièvement sur la \Rightarrow touche 6 (un signal sonore retentit lorsque le volume minimal est atteint)
Transférer une conversation téléphonique du casque vers le téléphone	Appuyer brièvement deux fois de suite sur la touche ▷ 5
Transférer une conversation téléphonique du téléphone vers le casque	Appuyer brièvement deux fois de suite sur la touche ▷ 5
Mettre fin à l'appel en cours et accepter un appel en attente*	Appuyer brièvement sur la touche ▷ 5
Basculer entre deux appels (suspension d'appel)*	Appuyez env. 2 secondes sur la touche ▷ 5 jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse

* Ces fonctions doivent être prises en charge par votre opérateur téléphonique.

- Le voyant LED [7] clignote deux fois par seconde en bleu lors d'un appel entrant.
- Les haut-parleurs [1] diffusent le signal sonore ainsi que la voix de votre correspondant téléphonique.
- La lecture de la musique est automatiquement interrompue lors d'un appel entrant.
- Votre voix est saisie par le microphone [8].
- La lecture de la musique reprend dès que l'appel est terminé.

Remarque : Dans le cas de l'utilisation du câble AUX [12], la fonction main libres n'est pas disponible.

● Connecter la casque via le câble AUX

- Branchez le câble AUX (3,5 mm) [12] sur l'entrée AUX [9] et l'autre fiche jack 3,5 mm dans la douille de branchement jack 3,5 mm de votre appareil de lecture.
- Démarrez une playlist sur votre lecteur. Vous pouvez régler le volume de la musique uniquement sur le lecteur.

Remarque : La lecture de musique via un câble AUX est prioritaire sur celle via Bluetooth®. C'est la raison pour laquelle la lecture de la musique via une source Bluetooth® est interrompue dès que la prise du câble AUX [12] est branchée sur l'entrée AUX [9].

● Nettoyage

ATTENTION

Risques de dommage du produit !

- Éteignez le produit et retirez tous les connecteurs avant de le nettoyer !

- Assurez-vous qu'aucune humidité ne pénètre dans le produit pendant son nettoyage, afin d'éviter d'endommager le produit et de devoir recourir à d'éventuelles réparations.
- Nettoyez le produit avec un chiffon légèrement humidifié et un produit vaisselle doux !

● Stockage en cas de non utilisation

- Rangez le produit dans un environnement sec, afin de ne pas l'exposer à la poussière et à la lumière directe du soleil.
- Afin d'éviter d'endommager la batterie en cas de stockage prolongé, la batterie doit être régulièrement chargée.

● Dépannage

● = Erreur

⊙ = Cause possible

○ = Mesure

● Ne fonctionne pas

⊙ La batterie est vide.

○ Charger la batterie, comme décrit sous «Chargement de la batterie».

● Aucune connexion Bluetooth

⊙ Mauvaise utilisation du casque.


○ Éteindre le casque et le rallumer.

⊙ Erreur sur le dispositif de communication.

○ Déconnecter le casque du produit, et le connecter à nouveau.

- Vérifiez si d'autres périphériques possédant la norme Bluetooth 5.0, peuvent fonctionner avec les dispositifs de communication.
- La connexion Bluetooth® est perturbée.
- Réduire la distance des appareils impliqués dans la connexion Bluetooth®.
- Retirez le câble AUX [12] du casque.

● **Aucun son**

- Volume du casque réglé au minimum.
- Appuyez sur la touche  [4] pour augmenter le volume.
- Mauvaise utilisation du dispositif de communication.
- Augmenter le volume sonore du lecteur.
- La connexion Bluetooth® est perturbée.
- Réduire la distance des appareils impliqués dans la connexion Bluetooth®.
- Déconnectez-vous du Bluetooth® et redémarrez.

● **Toutes les fonctions ne sont pas disponibles**

- Erreur sur le dispositif de communication.
- Vérifiez si votre dispositif de communication prend en charge toutes les fonctions.

● **Mise au rebut**

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Produit :

Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

La batterie insérée ne peut pas être extraite pour être mise au rebut. Apportez le produit à un centre de collecte pour vieux appareils électroniques.

● Déclaration de conformité UE simplifiée

Nous, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclarons que le produit (Casque audio Bluetooth® SBKP 4 A1, HG04739A, HG04739B, HG04739C, HG04739D) est en accord avec les directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : www.owim.com

● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit. En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous. Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800 919270

E-Mail : owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail : owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	65
Inleiding	Pagina	66
Correct gebruik.....	Pagina	67
Opmerkingen omtrent handelsmerken	Pagina	67
Omvang van de levering.....	Pagina	67
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina	68
Technische gegevens.....	Pagina	68
Algemene veiligheidsinstructies	Pagina	69
Veiligheidsinstructies voor geïntegreerde accu's	Pagina	72
Voor de ingebruikname	Pagina	73
Batterij opladen.....	Pagina	73
Koptelefoon gebruiken	Pagina	73
Koptelefoon met een tweede Bluetooth®-apparaat verbinden	Pagina	75
Verbindingslijst wissen	Pagina	75
Koptelefoon opzetten	Pagina	76
Functies van de knoppen op uw koptelefoon tijdens muziekweergave.....	Pagina	76
Knopfuncties van de koptelefoon bij gebruik als headset	Pagina	77
Koptelefoon via de AUX-kabel aansluiten	Pagina	79
Reiniging	Pagina	79
Opslag bij niet-gebruik	Pagina	80
Storingen oplossen	Pagina	80
Afvoer	Pagina	81
Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	Pagina	82
Garantie	Pagina	83
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	83
Service	Pagina	84

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:



GEVAAR! Dit symbool duidt in combinatie met het signaalwoord „Gevaar“ op een levensbedreigende situatie die, als er geen gehoor wordt gegeven aan de waarschuwing, kan leiden tot dodelijke verwondingen.



WAARSCHUWING! Dit symbool duidt in combinatie met het signaalwoord „Waarschuwing“ op een gevaarlijke situatie die, als er geen gehoor wordt gegeven aan de waarschuwing, kan leiden tot ernstige verwondingen.



VOORZICHTIG! Dit symbool duidt in combinatie met het signaalwoord „Voorzichtig“ op een gevaar met een gering risico dat, als er geen gehoor wordt gegeven aan de waarschuwing, kan leiden tot lichte of middelmatige verwondingen.



LET OP! Dit symbool met het signaalwoord „Let op“ duidt aan dat een materiële schade mogelijk is.



OPMERKING: dit symbool met het signaalwoord „Opmerking“ geeft nuttige aanvullende informatie.



WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR! Een waarschuwing die voorzien is van dit teken en de woorden „WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!“, wijst op een eventueel explosiegevaar. Als aan een dergelijke waarschuwing geen gehoor wordt gegeven, kan dit ernstig letsel, de dood en eventuele materiële schade tot gevolg hebben. Volg de aanwijzingen van deze waarschuwing op om levensgevaar, zwaar lichamelijk letsel of materiële schade te vermijden.

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:



Dit teken wijst u erop dat geschikte veiligheidshandschoenen gedragen moeten worden! Volg de aanwijzingen van deze waarschuwing op om letsel aan de handen door voorwerpen of door het contact met hete of chemische materialen te vermijden.



Een waarschuwing met dit symbool wijst op het gevaar van mogelijke gehoorbeschadigingen. Vermijd een te hoge geluidssterkte over een langere periode.



Gelijkstroom

Bluetooth®-On-Ear-koptelefoon

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Correct gebruik**

Deze Bluetooth®-koptelefoon (hierna product genoemd) behoort tot de amusementslektronica en is bedoeld voor het afspelen van audiomateriaal dat door middel van een Bluetooth-verbinding vanaf een smartphone, computer of soortgelijk apparaat is verzonden. Het product is ook geschikt als headset voor mobiele telefoons. De telefoon resp. de computer moet hiervoor de Bluetooth® 5.0 standaard ondersteunen.

Het product is bedoeld voor privé-gebruik.

Het product mag niet voor zakelijke doeleinden worden ingezet. Elk ander gebruik geldt als niet doelmatig. Klachten van welke aard dan ook, die voortkomen uit niet doelmatig gebruik of verboden aanpassingen van het product, worden als ongegrond gezien. Dergelijk gebruik is op eigen risico.

● **Opmerkingen omtrent handelsmerken**

- USB® is een gedeponeed handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- Het Bluetooth® woordmerk en de logo's zijn gedeponeerde handelsmerken van Bluetooth SIG Inc., ieder gebruik van het handelsmerk door OWIM GmbH geschiedt in het kader van een licentie.
- Het handelsmerk en de merknaam SilverCrest zijn eigendom van de desbetreffende eigenaar.

Alle andere namen en producten kunnen de handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van de desbetreffende eigenaar zijn.

● **Omvang van de levering**

- **OPMERKING:** Verwijder al het verpakkingsmateriaal en controleer de inhoud op volledigheid. Neem bij ontbrekende of beschadigde onderdelen contact op met de verkoper.

- 1 Bluetooth®-koptelefoon
- 1 Laadkabel
- 1 Gebruiksaanwijzing

- 1 AUX-kabel (3,5 mm stereo-jack)
- 1 Beknopte handleiding

● Beschrijving van de onderdelen

- | | | | |
|---|--|----|----------------------|
| 1 | Luidspreker met beschermende kussens voor het oor | 8 | Microfoon |
| 2 |  -toets | 9 | AUX-ingang |
| 3 | Micro-USB-laadbus | 10 | USB-stekker type A |
| 4 |  -toets | 11 | Micro-USB-stekker |
| 5 |  -toets | 12 | AUX-kabel |
| 6 |  -toets | 13 | Beknopte handleiding |
| 7 | Led-indicator | 14 | Gebruiksaanwijzing |

● Technische gegevens

- Voedingsspanning: 5V \equiv (gelijkstroom) gelijkspanning via de USB-laadbus
- Geïntegreerde batterij: 3,7V lithium-polymeer-batterij, 300mAh, 1,11 Wh
- Oplaadduur: ca. 2,5 uur
- Werking (muziek en telefoon): ca. 15 uur (bij gemiddeld geluidsvolume)
- Standby-duur: ca. 380 uur
- Standaard radio: Bluetooth® 5.0
- Profielondersteuning: A2DP, AVRCP, HSP, HFP
- Reikwijdte radio: ca. 10 m
- Afmetingen: ca. 155 mm x 180 mm x 70 mm (b x h x d)
- Gewicht: ca. 140 g

Bedrijfstemperatuur:	5 °C–35 °C
Luchtvochtigheid (geen condensatie):	10%–70%
Opslagtemperatuur:	0 °C–40 °C
Frequentieband:	2402 MHz–2480 MHz
Max. afgestraald zendvermogen:	< 20 mW
Breedband- identificatiespanning (WBCV) (gebruik met stroomkabel):	330 mV + / - 10 %

● Algemene veiligheidsinstructies

Maak u voor de eerste ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd! Geef alle documenten mee wanneer u het product aan derden geeft!


GEVAAR

■ LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLLEN BIJ KLEUTERS EN KINDEREN!

GEVAAR

- **Verstikkingsgevaar!** Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat kans op verstikking door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren

begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd. Het product is geen speelgoed.

-  Gevaar als gevolg van verminderde waarneming. Gebruik de koptelefoon niet terwijl u een voertuig of een fiets bestuurt, machines bedient of in andere situaties waarin de verminderde waarneming van het omgevingsgeluid u of andere personen in gevaar zou kunnen brengen. Neem ook de wettelijke bepalingen en voorschriften van het land waarin u de koptelefoon gebruikt in acht.

KANS OP MATERIËLE SCHADE

- Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. De accu kan niet vervangen worden.
- Houd het product uit de buurt van vocht, druppels en spatwater!
- Plaats geen brandende kaarsen of andere bronnen van open vuur op of naast het product.
- Controleer het product voor ieder gebruik! Als u beschadigingen aan het product of aan de laadkabel ontdekt, mag u het product niet meer gebruiken!
- Als u rook of buitengewone geluiden of geuren constateert, dient u het product direct uit te schakelen en de USB-kabel te verwijderen.
- Na plotselinge temperatuurveranderingen kan zich condenswater in het product vormen. Geef het product in zulke gevallen enkele uren de tijd om te acclimatiseren, voordat u het weer gebruikt. Dit om kortsluiting te vermijden!
- Gebruik het product niet in de buurt van warmtebronnen, zoals verwarmingen of andere apparaten, die warmte verspreiden!


- Gooi het product niet in het vuur en stel het niet bloot aan hoge temperaturen.

WAARSCHUWING

- Open het product nooit! Het bevat geen onderdelen die onderhouden moeten worden.

WAARSCHUWING – draadloze interface

Schakel het product uit in vliegtuigen, ziekenhuizen, technische ruimtes of in de omgeving van medische, elektronische systemen. De radiosignalen kunnen de werking van gevoelige elektronische apparaten beïnvloeden. Houd het product minstens 20 cm bij pacemakers en geïmplanteerde cardioverter-defibrillators vandaan, omdat de werking van pacemakers door elektromagnetische straling kan worden beïnvloed. De uitgezonden radiogolven kunnen interferenties van gehoorapparaten veroorzaken. Plaats het product niet in de omgeving van licht ontvlambare gassen of in potentieel explosieve ruimtes (bijv. verfspuiterijen) wanneer de radio is ingeschakeld, omdat de uitgestraalde radiogolven explosies of brand kunnen veroorzaken. De reikwijdte van de radiogolven is afhankelijk van de omgevingsomstandigheden. In geval van draadloze gegevensoverdracht kan de gegevensontvangst door niet-geautoriseerde derden niet worden uitgesloten. OWIM GmbH & Co KG is niet verantwoordelijk voor interferenties met radio's en televisies, die worden veroorzaakt door niet-geautoriseerde toegang tot het product. Bovendien is OWIM GmbH & Co KG niet verantwoordelijk voor de vervanging van kabels en producten, die niet door OWIM zijn verkocht. Alleen de gebruiker van het product is verantwoordelijk voor het oplossen van interferenties, die door dergelijke niet-geautoriseerde veranderingen aan het product worden veroorzaakt, alsmede voor de vervanging van zulke producten.

-  Een veiligheidsaanwijzing met dit symbool dient u erop attent te maken, dat een te hoge geluidsdruk of te hoog volume van de hoofdtelefoon of oordopjes gehoorschadiging tot gevolg kunnen hebben! Pas het volume altijd aan een aangenaam, niet te luid niveau, aan. Als u langere tijd een te hoog volume tijdens het gebruik van de koptelefoon heeft ingesteld, kan dit leiden tot beschadigingen van het gehoor van de luisteraars.



Veiligheidsinstructies voor geïntegreerde accu's

- Open het product nooit. Reparaties mogen alleen door vakkundig personeel worden uitgevoerd.
- ⚠ **VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!** Gooi het product niet in het vuur.
- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die invloed op de accu's zouden kunnen hebben, bijv. op radiatoren / direct zonlicht.
-  Vermijd contact met huid, ogen en slijmvliezen als accu's hebben gelekt! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!
- Dek het product tijdens het gebruik of het laadproces niet af. Anders kan het product oververhit raken.
- Dit product bevat een batterij. Deze kan bij foutief gebruik brand, explosies en lekken van gevaarlijke stoffen veroorzaken.

● Voor de ingebruikname

- Controleer voor ingebruikname de volledigheid en onbeschadigde toestand van de inhoud van de verpakking!

● **Batterij opladen**

- Voor de eerste ingebruikname dient de batterij opgeladen te worden.
- Als de accu leeg is, knippert de led-indicator **7** wit en hoort u een geluidssignaal via de koptelefoon. De accu moet dan zo snel mogelijk worden opgeladen.
- Steek de micro-USB-stekker **11** van de laadkabel in de micro-USB-laadbus **3** van de koptelefoon! Steek de USB-stekker type A **10** van de laadkabel in de USB-poort van een computer of een USB-netadapter (niet inbegrepen).






Opmerking: de led-indicator **7** brandt tijdens het laadproces continu wit. Zodra de accu volledig is opgeladen, gaat de led-indicator **7** uit.

- Zodra het opladen voltooid is, kunt u de micro-USB-stekker **11** uit de koptelefoon halen.

● Koptelefoon gebruiken


- Verbind de koptelefoon met een communicatieapparaat.
- Breng de koptelefoon in de buurt van een ingeschakeld communicatieapparaat (bijv. mobiele telefoon of computer).
- Verbinding met een nieuw Bluetooth®-apparaat: Houd voor het inschakelen van het product de **▷||-**-toets **5** gedurende ca. 3 seconden ingedrukt, totdat de led-indicator **7** afwisselend blauw en wit brandt en er een geluidssignaal te horen is. Dit wil zeggen dat de

koptelefoon nu in de pairing-modus staat, welke 5 minuten duurt. De koptelefoon zal zichzelf uitschakelen als er geen Bluetooth®-partner gevonden wordt. Hierbij klinkt dan een geluidssignaal.



- Verbind vervolgens uw communicatieapparaat (mobiele telefoon of computer) via Bluetooth® met de koptelefoon. Let hierbij op de aanwijzingen in de handleiding van uw communicatieapparaat. Kies uit de lijst van apparaten die door uw computer of mobiele telefoon gevonden zijn het apparaat ,SBKP 4 A1'.
- Nadat de verbinding succesvol tot stand gekomen is, knippert de led-indicator  om de 5 seconden twee maal kort achter elkaar blauw.
- Houd er rekening mee dat uw communicatieapparaat de Bluetooth®-standaard 5.0 moet ondersteunen zodat u alle opties kunt gebruiken.
- Als u met uw ingeschakelde koptelefoon in de reikwijdte van een pairing-partner komt, zal de Bluetooth®-verbinding automatisch tot stand komen.
- Eventueel moet u op uw communicatieapparaat de verbinding autoriseren. Kijk hiervoor in de handleiding van uw communicatieapparaat!
- Als u met de koptelefoon de reikwijdte van uw communicatieapparaat verlaat, knippert de led-indicator  blauw en wit. Als de verbinding niet binnen 5 minuten opnieuw tot stand gebracht kan worden, schakelt de koptelefoon zich uit.
- U kunt de koptelefoon handmatig uitschakelen door 3 seconden lang op de -toets  te drukken, totdat het geluidssignaal te horen is en de led-indicator  uit gaat.

● Koptelefoon met een tweede Bluetooth®-apparaat verbinden

U kunt de koptelefoon tegelijkertijd met twee geschikte Bluetooth®-apparaten verbinden. Als u uw koptelefoon al met één apparaat verbonden heeft, gaat u om een tweede apparaat te verbinden als volgt te werk:


- Activeer de multi-verbindingsmodus door de  knop **2** ca. 3 seconden lang ingedrukt te houden. Er klinkt een geluidssignaal. Het eerst communicatie-apparaat (mobiele telefoon of computer) is verbonden.
- Voer nu het verbindingsproces van het tweede apparaat met de koptelefoon via Bluetooth® uit. Let hierbij op de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van uw communicatie-apparaat. Selecteer apparaat 'SBKP 4 A1' uit de lijst van apparaten die door uw computer of mobiele telefoon zijn herkend. Het tweede communicatie-apparaat is verbonden.
- Druk kort op de  knop **2** en er klinkt een geluidssignaal. Het eerste communicatie-apparaat is weer verbonden. Nu zijn beide communicatieapparaten tegelijk met de koptelefoon verbonden.

● Verbindingslijst wissen

- Druk en houd in de gekoppelde modus (led-indicator **7** knippert twee keer alle 5 seconden blauw) de -toets **2** gedurende 3 seconden ingedrukt. Er klinkt een lang geluidssignaal.
- De koptelefoon bevindt zich nu in de pairing-modus. De led-indicator **7** knippert blauw en wit.
- Houd de -toets **2** gedurende ca. 3 seconden ingedrukt. Er klinken twee geluidssignalen.


- Het geheugen van de koptelefoon is nu gewist. Na het wissen van het geheugen wordt het eerder gebruikte apparaat niet automatisch verbonden, maar moet handmatig opnieuw worden gekoppeld.

● Koptelefoon opzetten






U kunt de koptelefoon indien nodig aan de grootte van uw hoofd aanpassen: de luidsprekers  zijn hiervoor met een rail in de beugel bevestigd. Stel deze zodanig af dat een optimaal draagcomfort is gewaarborgd.

Let op de aanduidingen L (= links) en R (= rechts) aan de binnenzijde van de beugel, direct boven de luidspreker. Zet de koptelefoon zo op dat de toetsen zich aan de linkerzijde bevinden.

● Functies van de knoppen op uw koptelefoon tijdens muziekweergave

- Start een playlist op het afspeelapparaat. Zet het volume van het afspeelapparaat eerst op minimum en zet daarna de koptelefoon op. U kunt het volume van de koptelefoon via de knoppen regelen. De muziek wordt via de luidsprekers  weergegeven.
- Er zijn 4 bedieningsknoppen. Deze hebben de volgende functies:

Knop	Functie
	<ul style="list-style-type: none">- Ingedrukt houden om het product in- of uit te schakelen.- Één keer drukken om de muziek weer te geven / te pauzeren.

Knop	Functie
	<ul style="list-style-type: none"> - Één keer drukken om het volume met één stapje te verhogen. Bij het bereiken van het maximale volume klinkt er een geluidssignaal. - Gedurende ca. 2 seconden drukken en ingedrukt houden om naar de volgende titel te gaan.
	<ul style="list-style-type: none"> - Één keer drukken om het volume met één stapje te verlagen. - Er klinkt een geluidssignaal als het minimale volume is bereikt. - Gedurende ca. 2 seconden drukken en ingedrukt houden om naar de vorige titel te gaan.
	<ul style="list-style-type: none"> - In de verbonden modus (de led-indicator  knippert twee keer elke 5 seconden blauw) gedurende ca. 3 seconden lang ingedrukt houden tot er een geluidssignaal te horen is en naar de pairing-modus gaan om een ander communicatieapparaat toe te laten voor de verbinding. - Druk in de pairing-modus (led-indicator  knippert blauw en wit) eventjes tot er een geluidssignaal te horen is, om met het eerder gekoppelde communicatieapparaat te verbinden.

● Knopfuncties van de koptelefoon bij gebruik als headset

U kunt ook bellen met uw koptelefoon, wanneer u een communicatiemiddel gebruikt dat deze functie ondersteunt. Indien uw communicatiemiddel Bluetooth®-standaard 5.0 ondersteund, zijn de volgende functies beschikbaar:

Functie	Actie
Gesprek aannemen / beëindigen	▷ -toets 5 eventjes drukken
Gesprek weigeren	▷ -toets 5 ca. 2 seconden ingedrukt houden totdat twee geluidsignalen te horen zijn
Herhaling nummerkeuze	▷ -toets 5 twee keer kort achter elkaar drukken
Volume verhogen	Druk eventjes op de ⇕-toets 4 (er klinkt een geluidssignaal als het maximale volume is bereikt)
Volume verlagen	Druk eventjes op de ⇐-toets 6 (er klinkt een geluidssignaal als het minimale volume is bereikt)
Gesprek van de koptelefoon naar de telefoon doorsturen	▷ -toets 5 twee keer kort achter elkaar drukken
Gesprek van telefoon naar de koptelefoon doorsturen	▷ -toets 5 twee keer kort achter elkaar drukken
Huidige gesprek beëindigen en binnenkomend gesprek aannemen*	▷ -toets 5 eventjes drukken
Tussen twee gesprekken wisselen (schakelen)*	▷ -toets 5 ca. 2 seconden lang indrukken, totdat er een geluidssignaal klinkt

*Deze functies moeten door de telefoonaanbieder ondersteund worden.

- De led-indicator **7** knippert twee keer per seconde blauw, als er een telefoongesprek binnenkomt.

- De beltoon en ook de stem van de beller worden via de luidspreker **1** weergegeven.
- Bij een binnenkomend gesprek wordt de muziek automatisch onderbroken.
- De microfoon **8** herkent uw stem.
- De muziekweergave wordt voortgezet, als het gesprek is beëindigd.

Opmerking: bij gebruik van de AUX-kabel **12** is de headset-functie niet beschikbaar.

● Koptelefoon via de AUX-kabel aansluiten

- Steek de AUX-kabel (3,5 mm) **12** in de AUX-ingang **9** en de andere 3,5 mm stereo-jack in de 3,5 mm jack-aansluitbus van uw weergave-apparaat.
- Start een playlist op uw weergave-apparaat. U kunt het muziekvolume alleen op het weergave-apparaat instellen.

Opmerking: de muziekweergave via een AUX-kabel gaat voor de muziekweergave via Bluetooth®. De muziekweergave van een Bluetooth®-bron wordt daarom onderbroken, zodra de AUX-kabel **12** in de AUX-ingang **9** wordt gestoken.

● Reiniging

ATTENTIE

Mogelijke schade aan het product!

- Schakel het product uit en verwijder de stekker voordat u het reinigt!
- Verzekert u ervan dat er tijdens de reiniging geen vocht binnendringt, om hiermee een beschadiging van het product en een daaruit voortvloeiende reparatie te vermijden.

- Reinig het product alleen met een licht vochtige doek en een mild afwasmiddel!

● Opslag bij niet-gebruik

- Bewaar het product in een droge omgeving, zodat het niet blootgesteld wordt aan stof en direct zonlicht.
- Om een beschadiging van de accu bij langer opbergen te voorkomen, moet de accu regelmatig worden opgeladen.

● Storingen oplossen

● = **Fout**

⊙ = Mogelijke oorzaak

○ = Maatregel

● **Geen functie**


- ⊙ De batterij is leeg.
- Batterij opladen, zoals in het hoofdstuk "Accu opladen" beschreven is.

● **Geen Bluetooth-verbinding**

- ⊙ Fout tijdens de bediening van de koptelefoon.
- Koptelefoon uitschakelen en weer inschakelen.
- ⊙ Fout van het communicatiemiddel.
- Hoofdtelefoon van het product scheiden en opnieuw verbinden.
- Controleer of andere apparaten, die met de Bluetooth-Standaard 5.0 werken, met communicatiemiddelen kunnen werken.
- ⊙ De Bluetooth®-verbinding is verstoord.

- Verklein de afstand tot de apparaten, die over de Bluetooth®-verbinding beschikken.
- Verwijder de AUX-kabel **12** van de koptelefoon.

● **Geen geluid**

- ⊙ Volume op de koptelefoon staat op minimaal.
- Door het indrukken van de  knop **4** het volume verhogen.
- ⊙ Fout bij bediening van het communicatiemiddel.
- Volume op het afspeelapparaat verhogen.
- ⊙ Bluetooth®-verbinding is verstoord.
- Verklein de afstand tot de apparaten, die over de Bluetooth®-verbinding beschikken.
- Verbreek de Bluetooth®-verbinding en start deze opnieuw op.

● **Niet alle functies zijn beschikbaar**

- ⊙ Fout van het communicatiemiddel.
- Controleer of uw communicatiemiddel alle functies ondersteunen kan.

● **Afvoer**

Verpakking:

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Product:

Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.

Het product kan worden gerecycled, is onderhevig aan een uitgebreide fabrikant-verantwoordelijkheid en wordt afzonderlijk ingezameld.

De ingebouwde accu kan niet voor afvoer uitgebouwd worden. Geef het product compleet aan een inzamelpunt voor oude elektronica af.

● Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND, dat het product (Bluetooth®-On-Ear-koptelefoon SBKP 4 A1, HG04739A, HG04739B, HG04739C, HG04739D) voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EG en 2011/65/EG.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking via het volgende internetadres: www.owim.com

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand. Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400 223 (0,10 EUR / Min.)

E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: owim@lidl.be



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	86
Einleitung	Seite	87
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	88
Hinweise zu Warenzeichen	Seite	88
Lieferumfang.....	Seite	89
Teilebeschreibung	Seite	89
Technische Daten.....	Seite	89
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	90
Sicherheitshinweise für eingebaute Akkus.....	Seite	93
Vor der Inbetriebnahme	Seite	94
Akku aufladen	Seite	94
Kopfhörer verwenden	Seite	95
Kopfhörer mit einem zweiten Bluetooth®-Gerät verbinden	Seite	96
Verbindungsliste löschen	Seite	97
Kopfhörer aufsetzen	Seite	97
Tastenfunktionen des Kopfhörers bei der Musikkwiedergabe.....	Seite	98
Tastenfunktionen des Kopfhörers bei Nutzung als Headset.....	Seite	99
Kopfhörer über das AUX-Kabel anschließen	Seite	101
Reinigung	Seite	101
Lagerung bei Nichtbenutzung	Seite	101
Fehlerbehebung	Seite	102
Entsorgung	Seite	103
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite	104
Garantie	Seite	104
Abwicklung im Garantiefall	Seite	105
Service	Seite	106

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Gefahr“ auf eine lebensbedrohliche Situation hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, tödliche Verletzungen verursachen kann.



WARNUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Warnung“ auf eine gefährliche Situation hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, schwere Verletzungen verursachen kann.



VORSICHT! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Vorsicht“ auf eine Gefährdung mit geringem Risikograd hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, leichte oder mittlere Verletzungen verursachen kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt an, dass eine Sachbeschädigung möglich ist.



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen. Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Lebensgefahr, schwerwiegende Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:



Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Handverletzungen durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden.



Eine Warnung mit diesem Symbol weist auf mögliche Hörschäden hin. Vermeiden Sie zu hohe Lautstärke über einen längeren Zeitraum.



Gleichstrom

Bluetooth®-On-Ear-Kopfhörer

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser Bluetooth®-Kopfhörer (im Folgenden als Produkt bezeichnet), aus dem Bereich der Unterhaltungselektronik, ist dafür vorgesehen, Audiomaterial wiederzugeben, welches über eine Bluetooth-Verbindung von Smartphone, Computer oder ähnlich geeigneten Abspielgeräten übermittelt wurde. Das Produkt eignet sich auch als Headset für Mobiltelefone; das Telefon bzw. der Computer muss hierzu den Bluetooth® 5.0 Standard unterstützen.

Das Produkt ist zur privaten Verwendung konzipiert.

Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Reklamationen jeglicher Art, welche aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung resultieren oder aus verbotenen Modifikationen des Produkts resultieren, werden als unbegründet betrachtet. Eine solche Verwendung geschieht auf eigenes Risiko.

● **Hinweise zu Warenzeichen**

- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG Inc., jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die OWIM GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Das Warenzeichen und der Markenname SilverCrest sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

● Lieferumfang

- ① **HINWEIS:** Entfernen Sie vollständig das Verpackungsmaterial und prüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit. Wenden Sie sich bei fehlenden oder beschädigten Teilen an den Verkäufer.

1 Bluetooth®-Kopfhörer	1 AUX-Kabel (3,5 mm Klinenstecker)
1 Ladekabel	1 Kurzanleitung
1 Bedienungsanleitung	

● Teilebeschreibung

1 Lautsprecher mit Ohrschutzpolstern	8 Mikrofon
2 Bluetooth®-Taste	9 AUX-Eingang
3 Micro-USB-Ladebuchse	10 USB-Typ-A-Stecker
4 +Taste	11 Mikro-USB-Stecker
5 > -Taste	12 AUX-Kabel
6 =-Taste	13 Kurzanleitung
7 LED-Anzeige	14 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Betriebsspannung:	5V=== (Gleichstrom) Gleichspannung über die USB-Ladebuchse
Eingebauter Akku:	3,7V Lithium-Polymer-Akku, 300 mAh, 1,11 Wh
Ladezeit:	ca. 2,5 Stunden
Betriebsdauer (Musik & Telefon):	ca. 15 Stunden (bei mittlerer Lautstärke)
Standby-Dauer:	ca. 380 Stunden
Funkstandard:	Bluetooth® 5.0

Profilunterstützung:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Funkreichweite:	ca. 10 m
Abmessungen:	ca. 155 mm x 180 mm x 70 mm (B x H x T)
Gewicht:	ca. 140 g
Betriebstemperatur:	5 °C–35 °C
Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation):	10%–70%
Lagertemperatur:	0 °C–40 °C
Frequenzband:	2402 MHz–2480 MHz
Max. abgestrahlte Sendeleistung:	< 20 mW
Breitbandkennungs- spannung (WBCV) (kabelgebundener Betrieb):	330 mV + / - 10 %

● Allgemeine Sicherheitshinweise


Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

GEFAHR

■ **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

GEFAHR

- **Erstickengefahr!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickengefahr durch das Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Das Produkt ist kein Spielzeug.
-  Gefahr durch verminderte Wahrnehmung. Verwenden Sie die Kopfhörer nicht, während Sie ein Fahrzeug bzw. ein Fahrrad fahren, Maschinen bedienen oder in anderen Situationen, in denen die verminderte Wahrnehmung eines Umgebungsgeräusches Sie oder andere Personen in Gefahr bringen könnte. Beachten Sie auch die gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften des Landes, in dem Sie die Kopfhörer verwenden.

GEFAHR VON SACHSCHÄDEN

- Dieses Produkt enthält keine Teile, welche vom Verbraucher gewartet werden können. Der Akku kann nicht ausgetauscht werden.
- Halten Sie das Produkt von Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser fern!
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder andere offene Flammen auf oder neben das Produkt.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung! Wenn Sie irgendwelche Beschädigungen am Produkt oder am Ladekabel entdecken, verwenden Sie das Produkt nicht mehr!
- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie das Produkt sofort aus und entfernen Sie das USB-Kabel.

- Nach plötzlichen Temperaturänderungen kann sich Kondenswasser im Produkt bilden. Lassen Sie dem Produkt in solchen Fällen einige Stunden Zeit, sich zu akklimatisieren, bevor Sie es wieder verwenden, um Kurzschlüsse zu vermeiden!
- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von Hitzequellen wie beispielsweise Heizkörper oder anderen Geräten, welche Hitze abgeben!
- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.


WARNUNG

- Öffnen Sie niemals das Produkt! Es enthält keine inneren Teile, welche einer Wartung bedürfen.

WARNUNG – Funkschnittstelle

Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Umgebung von medizinischen elektronischen Systemen aus. Die übermittelten Funksignale können die Funktionsfähigkeit von empfindlichen elektronischen Geräten beeinflussen. Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, weil die Funktionstüchtigkeit von Herzschrittmachern durch elektromagnetische Strahlung beeinflusst werden kann. Die ausgesandten Funkwellen können bei Hörgeräten Interferenzen verursachen. Platzieren Sie das Produkt nicht in der Umgebung von entflammenden Gasen oder in potentiell explosionsgefährdeten Räumen (z. B. Lackierereien), wenn die Funkkomponenten eingeschaltet sind, weil die ausgestrahlten Funkwellen Explosionen oder Feuer verursachen können. Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von den Umgebungsbedingungen. Im Falle einer schnurlosen Datenübermittlung kann der


Empfang der Daten durch nicht autorisierte dritte Parteien nicht ausgeschlossen werden. Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht verantwortlich für Interferenzen mit Radio- oder Fernsehgeräten, welche durch unautorisierten Eingriff in das Produkt verursacht werden. Darüber hinaus übernimmt die OWIM GmbH & Co KG keine Verantwortung für den Ersatz oder den Austausch von Kabel und Produkten, welche nicht von OWIM vertrieben werden. Ausschließlich der Nutzer des Produkts ist verantwortlich für die Beseitigung von Interferenzen, welche durch solche unautorisierten Änderungen des Produkts verursacht werden, ebenso wie für den Ersatz solcher Produkte.

-  Ein Sicherheitshinweis mit diesem Symbol soll Sie darauf aufmerksam machen, dass zu hoher Schalldruck oder zu hohe Lautstärken von Kopf- oder Ohrhörern zu Gehörschäden führen können! Passen Sie die Lautstärke immer an einen angenehmen nicht zu lauten Pegel an. Wenn Sie über längeren Zeitraum eine zu hohe Lautstärke bei Verwendung eines Kopfhörers eingestellt haben, kann dies zu Schäden am Hörvermögen des Zuhörers führen.



Sicherheitshinweise für eingebaute Akkus

- Öffnen Sie niemals das Produkt, Reparaturen dürfen nur durch fachkundiges Personal ausgeführt werden.
- ▲ **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer.

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
-  Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
- Decken Sie das Produkt während des Betriebs oder des Ladevorgangs nicht ab. Andernfalls kann das Produkt überhitzt werden.
- Dieses Produkt enthält einen Akku. Dieser kann bei falscher Anwendung zu Feuer, Explosion oder Auslaufen gefährlicher Stoffe führen.

● Vor der Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Vollständigkeit und Unversehrtheit des Verpackungsinhalts!

● **Akku aufladen**





- Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden.
- Wenn der Akku leer ist, blinkt die LED-Anzeige **7** weiß und aus den Kopfhörern ertönt ein Signalton. Der Akku sollte dann so schnell wie möglich geladen werden.
- Stecken Sie den Mikro-USB-Stecker **11** des Ladekabels in die Micro-USB-Ladebuchse **3** des Kopfhörers! Stecken Sie den USB-Typ A-Stecker **10** des Ladekabels in die USB-Buchse eines PC oder eines USB-Netzteils (nicht enthalten).

Hinweis: Die LED-Anzeige **7** leuchtet während des Ladevorgangs dauerhaft weiß. Sobald der Akku vollständig geladen ist, erlischt die LED-Anzeige **7**.

- Sobald der Ladevorgang beendet ist, entfernen Sie den Mikro-USB-Stecker **11** aus dem Kopfhörer.



● Kopfhörer verwenden

- Verbinden Sie den Kopfhörer mit einem Kommunikationsgerät.
- Bringen Sie den Kopfhörer in die Nähe eines eingeschalteten Kommunikationsgeräts (z. B. Mobiltelefon oder Computer).
- Verbindung mit einem neuen Bluetooth®-Gerät: Halten Sie zum Einschalten des Produkts die **▶||**-Taste **5** für ca. 3 Sekunden gedrückt, bis die LED-Anzeige **7** abwechselnd blau und weiß aufleuchtet sowie ein Signalton erklingt. Hiermit wird angezeigt, dass sich der Kopfhörer nun im Pairing-Modus befindet, welcher 5 Minuten anhält. Der Kopfhörer wird sich ausschalten, wenn kein Bluetooth®-Partner gefunden wird, wobei dann ein Signalton erklingt.
- Verbinden Sie nun Ihr Kommunikationsgerät (Mobiltelefon oder Computer) per Bluetooth® mit dem Kopfhörer. Beachten Sie hierzu die Hinweise in der Anleitung Ihres Kommunikationsgeräts. Wählen Sie aus der Liste von Geräten, welche von Ihrem Computer oder Mobiltelefon gefunden wurden, den Eintrag „SBKP 4 A1“ aus.
- Nachdem die Verbindung erfolgreich hergestellt ist, blinkt die LED-Anzeige **7** alle 5 Sekunden zweimal kurz blau auf.
- Beachten Sie, dass Ihr Kommunikationsgerät den Bluetooth®-Standard 5.0 unterstützen muss, damit Sie alle Optionen nutzen können.


- Wenn Sie mit Ihrem eingeschalteten Kopfhörer in die Reichweite des Pairing-Partners kommen, wird die Bluetooth®-Verbindung automatisch hergestellt.
- Möglicherweise müssen Sie bei Ihrem Kommunikationsgerät die Verbindung autorisieren. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Kommunikationsgeräts!
- Wenn Sie mit dem Kopfhörer die Reichweite Ihres Kommunikationsgerätes verlassen, blinkt die LED-Anzeige  blau und weiß. Wenn innerhalb von 5 Minuten die Verbindung nicht wieder hergestellt werden kann, schaltet sich der Kopfhörer aus.
- Sie schalten den Kopfhörer manuell aus, indem Sie die -Taste  für 3 Sekunden gedrückt halten, bis ein Signalton erklingt und die LED-Anzeige  erlischt.

● **Kopfhörer mit einem zweiten Bluetooth®-Gerät verbinden**



Sie können den Kopfhörer mit zwei Bluetooth®-fähigen Kommunikationsgeräten gleichzeitig verbinden. Wenn Sie bereits ein Gerät mit dem Kopfhörer verbunden haben, gehen Sie vor, wie im Folgenden beschrieben, um das zweite zu verbinden:

- Aktivieren Sie den Mehrfachverbindungs-Modus, indem Sie die -Taste  für ca. 3 Sekunden gedrückt halten. Es erklingt ein Signalton. Das erste Kommunikationsgerät (Mobiltelefon oder Computer) ist verbunden.
- Führen Sie nun die Verbindung des zweiten Geräts mit den Kopfhörern via Bluetooth® durch. Beachten Sie dazu bitte die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Kommunikationsgeräts. Wählen Sie den Eintrag „SBKP 4 A1“ aus der Liste der von Ihrem Computer

oder Mobiltelefon erkannten Geräte. Das zweite Kommunikationsgerät ist verbunden.

- Drücken Sie kurz die -Taste **2** und es erklingt ein Signalton. Das erste Kommunikationsgerät ist wieder verbunden. Jetzt sind beide Kommunikationsgeräte gleichzeitig mit dem Kopfhörer verbunden.

● Verbindungsliste löschen

- Drücken und halten Sie im verbundenen Modus (LED-Anzeige **7** blinkt zweimal alle 5 Sekunden blau) die -Taste **2** für 3 Sekunden. Es erklingt ein langer Signalton.
- Der Kopfhörer befindet sich nun im Pairing-Modus. Die LED-Anzeige **7** blinkt blau und weiß.
- Drücken und halten Sie die -Taste **2** für ca. 3 Sekunden. Es erklingen zwei Signaltöne.
- Der Speicher der Kopfhörer ist nun gelöscht. Nach dem Löschen des Speichers wird das zuvor verwendete Gerät nicht automatisch verbunden, sondern muss manuell neu gekoppelt werden.




● Kopfhörer aufsetzen


Sie können den Kopfhörer, falls notwendig, an die Größe Ihres Kopfes anpassen: Die Lautsprecher **1** sind hierzu mittels einer Schiene im Bügel befestigt. Richten Sie die so aus, dass ein optimaler Tragekomfort gewährleistet ist.

Beachten Sie die Kennzeichnung „L“ (= Links) und „R“ (= Rechts) an der Innenseite des Bügels, unmittelbar oberhalb der Lautsprecher. Setzen Sie den Kopfhörer so auf, dass sich die Bedientasten auf der linken Seite befinden.

● Tastenfunktionen des Kopfhörers bei der Musikwiedergabe


- Starten Sie am Abspielgerät eine Playlist. Stellen Sie die Lautstärke des Abspielgeräts zuerst auf Minimum und setzen Sie dann den Kopfhörer auf. Sie können die Lautstärke am Kopfhörer über die Bedientasten regulieren. Die Musik wird über die Lautsprecher 1 wiedergegeben.
- Es gibt 4 Bedientasten. Hiermit sind folgende Funktionen abrufbar:











Taste	Funktion
	<ul style="list-style-type: none">- Drücken und halten, um das Produkt ein- oder auszuschalten.- Einmaliges Drücken, um die Musik wiederzugeben / anzuhalten.
	<ul style="list-style-type: none">- Einmaliges Drücken, um je eine Lautstärkenstufe zu erhöhen. Bei Erreichen der maximalen Lautstärke ertönt ein Signalton.- Drücken und halten für ca. 2 Sekunden, um zum nächsten Titel zu wechseln.
	<ul style="list-style-type: none">- Einmaliges Drücken, um je eine Lautstärkenstufe zu verringern.- Ein Signalton ertönt, wenn die Mindestlautstärke erreicht ist.- Drücken und für ca. 2 Sekunden halten, um zum vorherigen Titel zu springen.

Taste	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"> - Drücken und halten Sie im verbundenen Modus (LED-Anzeige 7 blinkt zweimal alle 5 Sekunden blau) für ca. 3 Sekunden bis ein Signalton ertönt und wechseln Sie in den Pairing-Modus, um ein anderes Kommunikationsgerät für die Verbindung zuzulassen. - Drücken Sie im Pairing-Modus (LED-Anzeige 7 blinkt blau und weiß) kurz bis ein Signalton ertönt, um mit dem zuvor verbundenen Kommunikationsgerät zu verbinden.




● Tastenfunktionen des Kopfhörers bei Nutzung als Headset

Sie können mit dem Kopfhörer auch Telefonate führen, wenn Sie ein Kommunikationsgerät nutzen, welches diese Funktion unterstützt. Falls Ihr Kommunikationsgerät den Bluetooth®-Standard 5.0 unterstützt, sind folgende Funktionen verfügbar:

Funktion	Aktion
Anruf entgegennehmen / beenden	▷ -Taste 5 kurz drücken
Anruf ablehnen	▷ -Taste 5 ca. 2 Sekunden drücken, bis zwei Signaltöne erklingen
Wahlwiederholung	▷ -Taste 5 zweimal kurz hintereinander drücken
Lautstärke erhöhen	Drücken Sie kurz die  -Taste 4 (ein Signalton erklingt, wenn die maximale Lautstärke erreicht ist)

Funktion	Aktion
Lautstärke verringern	Drücken Sie kurz die  -Taste  (ein Signalton erklingt, wenn die Mindestlautstärke erreicht ist)
Telefonat vom Kopfhörer an das Telefon übergeben	 -Taste  zweimal kurz hintereinander drücken
Telefonat vom Telefon an den Kopfhörer übergeben	 -Taste  zweimal kurz hintereinander drücken
Den aktuellen Anruf beenden und einen anklopfenden Anruf übernehmen *	 -Taste  kurz drücken
Zwischen zwei Anrufen wechseln (makeln) *	 -Taste  ca. 2 Sekunden lang drücken, bis ein Signalton ertönt

*Diese Funktionen müssen von Ihrem Telefonnetzanbieter unterstützt werden.

- Die LED-Anzeige  blinkt zweimal pro Sekunde blau, wenn ein Anruf eingeht.
- Der Klingelton und auch die Stimme des Anrufers werden über die Lautsprecher  wiedergegeben.
- Die Musikwiedergabe wird beim Eingehen eines Anrufs automatisch unterbrochen.
- Das Mikrofon  nimmt Ihre Stimme auf.
- Die Musikwiedergabe wird fortgeführt, wenn der Anruf beendet wird.

Hinweis: Bei Verwendung des AUX-Kabels  steht die Headset-Funktion nicht zur Verfügung.

● **Kopfhörer über das AUX-Kabel anschließen**

- Stecken Sie das AUX-Kabel (3,5 mm) **12** in den AUX-Eingang **9** und den anderen 3,5-mm-Klinkenstecker in die 3,5-mm-Klinkenanschlussbuchse Ihres Wiedergabegeräts.
- Starten Sie eine Playlist auf Ihrem Wiedergabegerät. Sie können die Musikkautstärke nur auf dem Wiedergabegerät einstellen.

Hinweis: Die Musikwiedergabe über ein AUX-Kabel hat Priorität vor der Musikwiedergabe über Bluetooth®. Die Musikwiedergabe von einer Bluetooth®-Quelle wird daher unterbrochen, sobald das AUX-Kabel **12** in den AUX-Eingang **9** gesteckt wird.

● **Reinigung**

⚠ ACHTUNG

Möglicher Produktschaden!

- Schalten Sie das Produkt aus, entfernen Sie alle Stecker, bevor Sie es reinigen!
- Stellen Sie sicher, dass während der Reinigung keine Feuchtigkeit eindringt, um eine Beschädigung des Produkts und eine deswegen erforderliche Reparatur zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Spülmittel!

● **Lagerung bei Nichtbenutzung**

- Lagern Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung, so dass es keinem Staub und keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- Um einer Akkuschädigung bei längerer Lagerung vorzubeugen, muss der Akku regelmäßig geladen werden.

● Fehlerbehebung

● = Fehler

⊙ = Mögliche Ursache

○ = Maßnahme

● Keine Funktion

⊙ Akku ist leer.

○ Akku aufladen, wie unter „Akku aufladen“ beschrieben.

● Keine Bluetooth-Verbindung

⊙ Fehler bei der Bedienung des Kopfhörers.

○ Kopfhörer ausschalten und wieder einschalten.

⊙ Fehler am Kommunikationsgerät.

○ Kopfhörer vom Produkt trennen und erneut verbinden.

○ Überprüfen, ob andere Geräte, welche mit dem Bluetooth-Standard 5.0 arbeiten, mit Kommunikationsgeräten arbeiten können.

⊙ Bluetooth®-Verbindung ist gestört.

○ Verringern Sie den Abstand der an der Bluetooth®-Verbindung beteiligten Geräte.

○ Entfernen Sie das AUX-Kabel 12 von dem Kopfhörer.

● Keine Tonübertragung

⊙ Lautstärke am Kopfhörer ist auf Minimum eingestellt.

○ Durch Drücken der -Taste 4 die Lautstärke erhöhen.

⊙ Fehler bei der Bedienung des Kommunikationsgeräts.

○ Die Lautstärke am Abspielgerät erhöhen.

⊙ Bluetooth®-Verbindung ist gestört.

- Verringern Sie den Abstand der an der Bluetooth®-Verbindung beteiligten Geräte.
- Trennen Sie die Bluetooth®-Verbindung und starten Sie sie erneut.

● **Nicht alle Funktionen sind verfügbar**

- ⦿ Fehler beim Kommunikationsgerät.
- Überprüfen Sie, ob Ihr Kommunikationsgerät alle Funktionen unterstützen kann.

● **Entsorgung**

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Produkt:

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt (Bluetooth®-On-Ear-Kopfhörer SBKP 4 A1, HG04739A, HG04739B, HG04739C, HG04739D) der Richtlinie 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.owim.com

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den

Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht

und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG04739A/HG04739B/
HG04739C/HG04739D
Version: 11/2019

Last Information Update · Tilstand af information
Version des informations · Stand van de informatie
Stand der Informationen: 10/2019
Ident.-No.: HG04739A/B/C/D102019-6



IAN 311627_1904